

MPS800-1

meister 

DE - Pendelhub-Stichsäge	6	NL - Pendel decoupeerzaag	49
CZ - Přímočará pila s výkyvem	17	PL - Wyrzynarka	61
FR - Scie sauteuse pendulaire	27	TR - Pandül stroklu oyma testeresi	73
GB - Orbital Jigsaw	39		

DE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

CZ Překlad originálního návodu na obsluhu

FR Traduction du manuel d'utilisation original

GB Translation of the Original Instructions

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

TR Orjinal işletme talimatının tercümesi



Nr. WU5453400

Service

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

Tel.: 0202 / 24 75 04 30
0202 / 24 75 04 31
0202 / 24 75 04 32

Fax: 0202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

Abb. 1

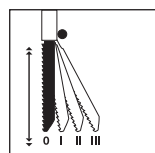
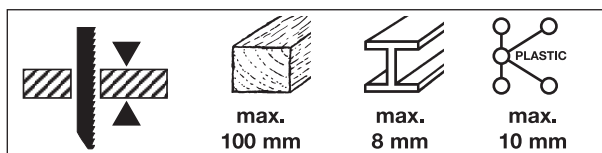
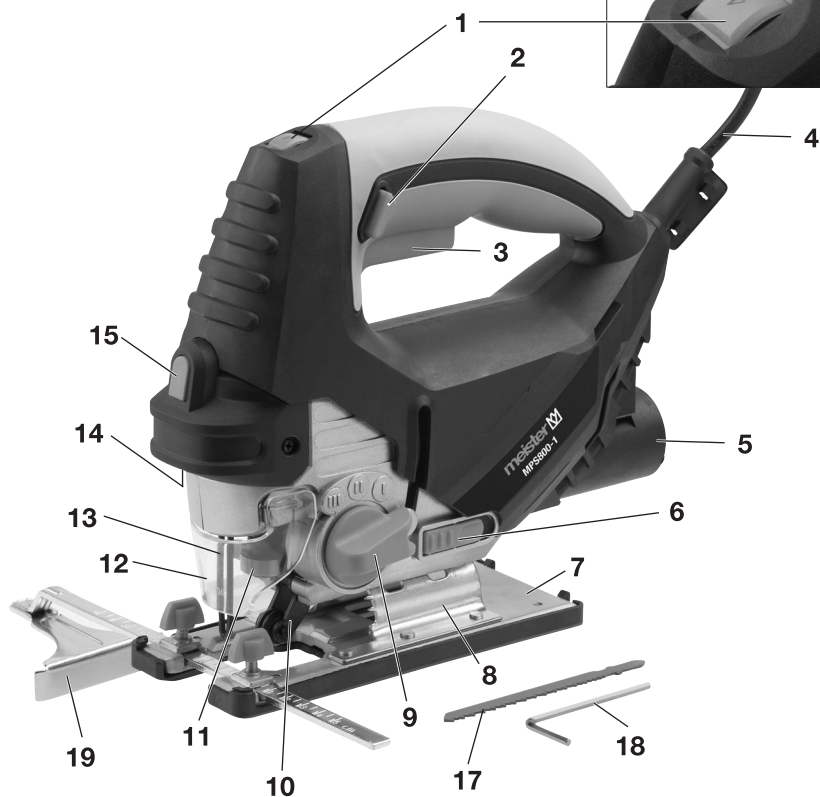


Abb. 1b

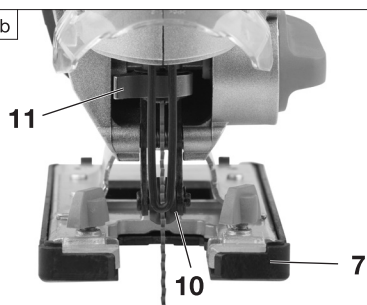
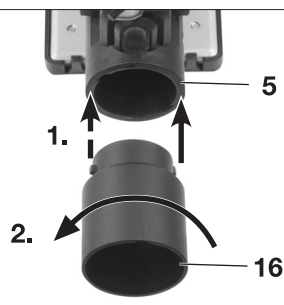


Abb. 1c



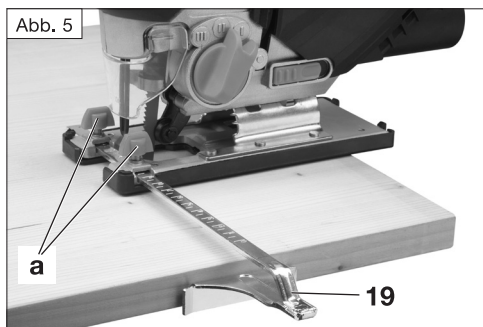
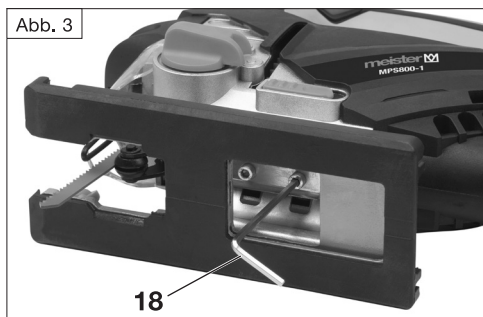
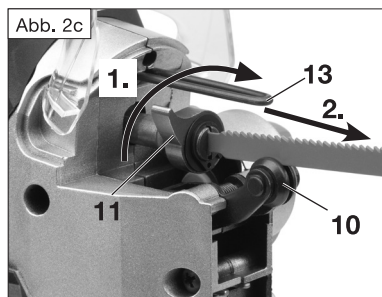
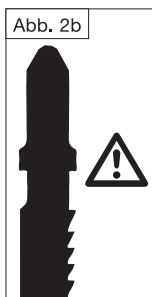
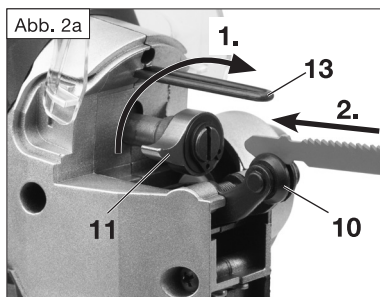
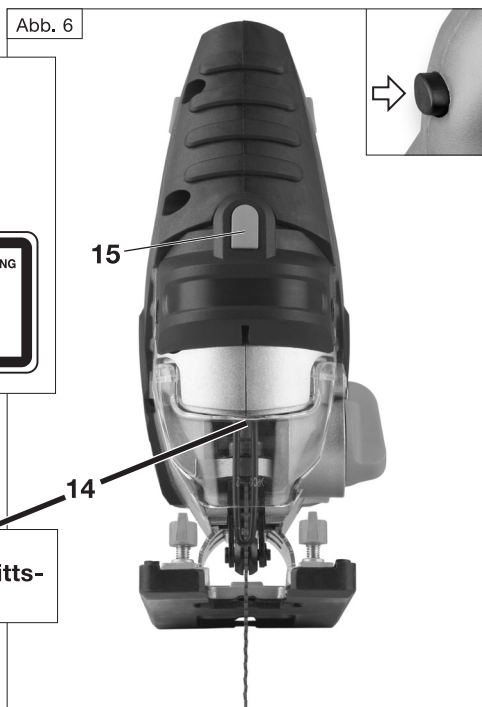


Abb. 4	H	P
	4-6	0-III
	5-6	0-II
	2-3	0
	3-4	0-I
	1-2	0-II
	1-6	0

Abb. 6

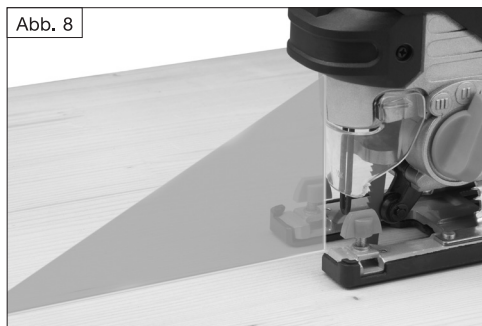


- 1 x
Laser-Markierhilfe
- 2 x
LED-Arbeitsleuchte
- 3 x
Laser-Markierhilfe &
LED-Arbeitsleuchte
- 4 x
AUS

Abb. 7



Abb. 8





WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	6	6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen	12
2 – Technische Informationen	6	7 – Montage und Einstellarbeiten	13
3 – Bauteile	8	8 – Betrieb	14
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	9 – Arbeitsweise	15
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	9	10 – Wartung und Umweltschutz	15
		11 – Service-Hinweise	16

1 – Lieferumfang

- 1 Stichsäge
- Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V~/50 Hz
Nennaufnahme	800 W
Hubzahl im Leerlauf	$n_0 = 0 - 3000 \text{ min}^{-1}$
Hub	19 mm
Schrägschnitte	$2 \times 0 - 45^\circ$
Gewicht	2,44 kg
Anschlusskabel	300 cm

Laser-Markierhilfe

Laserklasse	2
Wellenlänge	650 nm
Ausgangsleistung	< 1 mW



ist ein eingetragenes Warenzeichen der Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/Germany

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)

Messunsicherheit:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Sägen von Holz: $a_{h,B}$: 8,7 m/s²;
Messunsicherheit $K_{h,B}$: 1,5 m/s²

Sägen von Metallblech: $a_{h,M}$: 9,6 m/s²;
Messunsicherheit $K_{h,M}$: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



ACHTUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Informationen zur Vibrationsverminderung

Warnung: Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen.

Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor

jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Gerät richtig verwendet
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Gerätes in Ordnung
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t = 10\text{ °C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Warnung: Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

- 1 Hubzahlvorwahl (Stellrad)
- 2 Feststellknopf
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Anschlusskabel
- 5 Anschluss für Staubabsaugung
- 6 Wahlschalter für Staubblasfunktion
- 7 Sägeschuh mit Kunststoff-Gleitplatte
- 8 Schnittwinkleinstellung
- 9 Pendelung
- 10 Führungsrolle
- 11 Sägeblattaufnahme mit Schnellwechsel-System
- 12 Schnittschutz
- 13 Schutzbügel
- 14 Laser-Markierhilfe/Laser-Optik/LED-Arbeitsleuchte/Laseraustritt (Abb. 6)
- 15 Ein-/Ausschalter für Laser-Markierhilfe und LED-Arbeitsleuchte
- 16 Adapter für externe Staubabsaugung
- 17 Sägeblatt
- 18 Sechskantschlüssel
- 19 Parallelanschlag

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Stichsäge ist innerhalb der angegebenen Schnittleistungen und mit entsprechend geeignetem Zubehör (Herstellerangaben beachten!) zum Sägen von Holz, Metallen sowie mit speziellen Säge-

blättern (nicht im Lieferumfang) Keramik, Kunststoff- und Mineralfaserplatten geeignet. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Das Gerät darf nicht zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Sägen von Brennholz
- Bearbeitung von asbesthaltigem oder anderen gesundheitsgefährdenden Materialien
- Verwendung als transportables oder stationäres Gerät

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschütztem Teil des Sägeblattes (Schnittverletzung)
- Kontakt mit herausschleudernden Teilen des Sägeblatts bei einem Bruch (Schnittverletzung)
- Rückschlag und Herausschleudern von Werkstückteile (Stoßen)
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Ohrschutz während der Arbeit verwendet wird. (Gehörverlust)
- Kontakt mit elektrischen Strom durch defektes oder angesägtes Zuleitungskabel, Motorgehäuse (elektrischer Schlag)
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

le. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kon-**

trollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallenen Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Sägeblattwechsel und Einstellung des Sägeschuhs nur bei gezogenem Netzstecker.
- Zur Befestigung des Einstellschlüssels an der Maschine nur die integrierte Halterung verwenden.
- Das Sägeblatt muss absolut fest in der Halterung arretiert sein. Zwischen durch festen Sitz überprüfen.
- Der Sägeschuh muss sicher auf der ganzen Fläche aufliegen.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Holzstäube und faserhaltige Materialien können gesundheitsschädlich sein. Daher stets mit Staubschutzmaske und angeschlossener und eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

- In der Nähe befindliche Personen sollten ebenfalls eine Staubschutzmaske tragen.

- Bei beschädigter Netzanschlussleitung darf die Maschine nicht weiter benutzt werden.

Sicherheitshinweise für die Laser-Markierhilfe



ACHTUNG! Nicht in den Laser-Lichtstrahl blicken!

- Laser-Lichtstrahl nicht auf Mensch oder Tier richten.
- Laser-Lichtstrahl nicht auf stark reflektierenden Materialien verwenden. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Reparaturen an der Laser-Markierhilfe nur von Fachleuten ausführen lassen.
- Keine harten Gegenstände in die Laser-Optik (14) einführen.
- Laser-Optik mit einem weichen, trockenen Pinsel reinigen.
- Das Betrachten des Laseraustrittes (14) mit optischen Instrumenten, wie z.B. Vergrößerungsgläsern innerhalb von 100 mm Abstand kann mit einer Augengefährdung verbunden sein.
- Vorsicht – wenn andere als die beschriebenen Bedienungseinrichtungen benutzt werden oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlenexposition führen.

Bedeutung der Sicherheitssymbole



Betriebsanleitung lesen!



Freiwilliges Gütesiegel
„geprüfte Sicherheit“



Elektrowerkzeug der Schutz-
klasse II (Doppelisolierung)



Anschluss für Staubab-
saugung



Maximal Schnitt-Tiefe in Holz



Gerät entspricht geltenden
EU-Richtlinien)



Wichtig! Schutzbrille tragen!



Wichtig! Gehörschutz tragen!



Wichtig! Atemschutzmaske
tragen!



Achtung Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl blicken



Nicht in den Hausmüll
entsorgen!

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unter-
strichenen Ziffern geben
den Herstellungsmonat an.

Weitere Symbole und deren Erklärung im
Text dieser Anleitung.

7 – Montage und Einstell- arbeiten



**ACHTUNG! Montage- und Ein-
stellarbeiten dürfen nur bei still-
stehendem Werkzeug und gezogenem
Netzstecker durchgeführt werden!**

Elektronische Hubzahlsteuerung/ Hubzahlvorwahl (Abb. 1a)



Zum materialgerechten Sägen
kann mit dem Stellrad (1) eine
geeignete Hubzahl 1–6
(0–3000 min⁻¹) eingestellt und mit dem
Ein-/Ausschalter angesteuert werden.
Das Stellrad dient zugleich zur stufen-
losen Veränderung der Hubzahl während
des Betriebes.

Sägeblattwechsel

Die Maschine verfügt über eine Säge-
blattaufnahme mit Schnellwechsel-Sys-
tem (11) zum werkzeuglosen Säge-
blattwechsel.

• Sägeblatt einsetzen (Abb. 2a)

Schnittschutz hochklappen, Hebel in
Pfeilrichtung schwenken und halten.
Sägeblatt in die Aufnahme einsetzen und
bis zum Anschlag schieben. Der Rücken
des Sägeblatts muss dabei gut in der Nut
der Führungsrolle (10) liegen. Hebel los-
lassen, er muss seine Ausgangsstellung
einnehmen, um das Sägeblatt zu arretie-
ren. Schnittschutz herunterklappen.



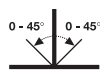
**ACHTUNG! Nur Sägeblätter mit
Schaft gem. Abb. 2b verwenden!**

• Sägeblatt entfernen (Abb. 2c)

Schnittschutz hochklappen, Hebel in
Pfeilrichtung schwenken. Das Sägeblatt
aus der Aufnahme nehmen. Hebel los-
lassen.

**⚠ ACHTUNG! Verletzungsgefahr
beim Entnehmen des Sägeblatts!**

Gehrungs-/Schrägschnitte (Abb. 3)



Der Sägeschuh (7) ist werkseitig auf Mittelposition (0°) eingestellt. Zur Einstellung von Gehrungs- und Schrägschnitten die Halteschrauben des Sägechuhs mit dem Sechskantschlüssel (18) lösen (Abb. 3) und den Sägeschuh nach vorn aus seiner Rastposition herauschieben. Schnittwinkel durch Abkanten nach rechts oder links einstellen (8). Die Winkel 0°, 15°, 30° und 45° sind markiert, auch Zwischenwerte sind wählbar. Halteschraube fest anziehen. **Bei Winkelschnitten den Schnittschutz (12) bis zum Anschlag hochklappen.**

Pendelung (Abb 1+4)

Die einstellbare Pendelung (P) (9) des Sägeblattes (I für harte Materialien bis III für weiche Materialien) verbessert in Kombination mit der materialgerechten Hubzahl (H) die Abstimmung der Maschine auf den jeweiligen Werkstoff (Abb. 1). Gleichzeitig wird das Sägeblatt geschont, der Spanauswurf verbessert und die Bildung von Reibungswärme stark reduziert.

Die Umschaltung der Pendelung ist auch bei laufender Maschine möglich.

Empfehlungen zur Geräteeinstellung siehe Abb. 4.

Parallelanschlag (Abb. 1+5)

Der mitgelieferte Parallelanschlag (19) (Abb. 1) wird durch die Aufnahme am Sägeschuh (7) geschoben und mit zwei Schrauben (a) fixiert (Abb. 5). Der Parallelanschlag ermöglicht parallele Schnitte entlang einer Anschlag-Kante.

Staubabsaugung (Abb. 1)



Saugschlauch des Haushaltsstaubsaugers an dem Anschluss für Staubabsaugung (5) der Stichsäge anschließen, ggf. den beigefügten Adapter (16) verwenden. Diesen fest in die Führungsnut der Absaugöffnung drücken und mit einer leichten Linksdrehung fixieren (Abb. 1c). Der heruntergeklappte Schnittschutz verbessert den Wirkungsgrad der Staubabsaugung.

8 – Betrieb

Netzstecker an einer Steckdose anschließen. Staubabsaugung einschalten.

- **Ein:** Ein-/Ausschalter (3) drücken und festhalten.
- **Aus:** Ein-/Ausschalter (3) loslassen.
- **Dauerbetrieb Ein:** Ein-/Ausschalter (3) drücken und den Feststellknopf (2) betätigen und arretieren.
- **Dauerbetrieb Aus:** Ein-/Ausschalter (3) drücken – Feststellknopf springt aus der Arretierung heraus – und wieder loslassen.

Laser-Markierhilfe (Abb. 6)

Der Lichtstrahl der Laser-Markierhilfe (14) erleichtert das Ausführen gerader Schnitte gem. Abb. 8.

- a) entlang einer vorgezeichneten Schnittlinie auf dem Werkstück
- b) durch Anpeilen eines markierten Fixpunktes auf dem Werkstück.

Die Reichweite des Laserstrahls beträgt je nach Umgebungslicht ca. 18 cm.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. 7)

Der Lichtstrahl der LED-Arbeitsleuchte (14) ermöglicht eine bessere Sicht und sicheres Arbeiten in dunkleren Arbeitsbereichen.

Bei Bedarf können diese Funktionen durch drücken des Ein-/Ausschalters für Laser-Markierhilfe und LED-Arbeitsleuchte (15) eingeschaltet werden.

- 1 x drücken: Laser-Markierhilfe
- 2 x drücken: LED-Arbeitsleuchte
- 3 x drücken: Laser-Markierhilfe & LED-Arbeitsleuchte

Ein weiteres drücken schaltet beide Funktionen wieder aus.

Staubblasfunktion

Schieben Sie den Wahlschalter für die Staubblasfunktion (6) in Richtung Absaugöffnung, um die Funktion zu aktivieren.

In eingeschaltetem Zustand werden die Sägespäne aus dem Schnittbereich geblasen.

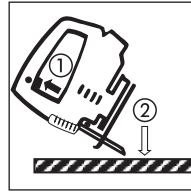
Um die Staubblasfunktion abzuschalten, Wahlschalter nach vorne schieben.

9 – Arbeitsweise

Sägen

Keinen übermäßigen Druck auf das Schnittgut ausüben, um Erhitzung und Zerstörung des Sägeblattes zu vermeiden. Dünnes Schnittgut auf eine zusätzliche Platte auflegen um Schwingungen zu dämpfen sowie zur Verbesserung des Schnittergebnisses.

Einfallsägen (Tauchsägen)



Wenn mitten in das Werkstück hinein gesägt werden muss und eine Lochbohrung nicht möglich ist. Pendelung (9) auf 0 stellen, Säge- schuh (7) lösen, ganz

zurückschieben und arretieren. Säge- blatt in gekippter Maschinenposition und bei eingeschalteter Maschine vorsichtig auf das Werkstück gleiten lassen. Sobald das Werkstück durchsägt ist, in normaler Maschinenposition weiter- arbeiten.



WICHTIGE HINWEISE BEACHTEN!

- Es dürfen nur weiche Werkstoffe im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden.
- Gehrungswinkel-Einstellung immer auf 0° stellen.

10 – Wartung und Umweltschutz

Gehäuse, Belüftungsöffnungen sowie bewegliche Teile regelmäßig vom Sägestaub befreien, ggf. bei gezogenem Netzstecker mit einem feuchten Tuch abwischen. Die Führungsrolle für das Sägeblatt von Zeit zu Zeit leicht ölen.



ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Dieses Symbol zeigt an, wie man Verpackungsmaterialien

richtig sortiert und entsorgt. Werfen Sie Verpackungen aus Papier in die Papiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die gelbe Tonne.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und dadurch die Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Conmetall Meister GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	17	7 – Montáž a nastavení	24
2 – Technické informace	17	8 – Provoz	25
3 – Součásti	19	9 – Způsob práce	25
4 – Použití k danému účelu	19	10 – Údržba a ochrana	
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	20	životního prostředí	26
6 – Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení pro přímočarou pilu	22	11 – Pokyny pro servis	26

1 – Rozsah dodávky

- 1 přímočará pila
- Paralelní doraz
- 1 pilový list
- 1 šestihranný klíč
- Adaptér pro externí odsávání prachu
- Návod k obsluze
- Záruční listina

Technické změny vyhrazeny.



je zaregistrovaná zboží značka společnosti Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/Germany

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)

Nejistota měření:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Vibrace ruka/paže

Řezání dřeva $a_{h,B}$: 8,7 m/s²;

Nejistota měření $K_{h,B}$: 1,5 m/s²

Řezání kovových plechů: $a_{h,M}$: 9,6 m/s²;

Nejistota měření $K_{h,M}$: 1,5 m/s²

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	220-240 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	800 W
Počet zdvihů v chodu naprázdno	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Zdvih	19 mm
Šikmé řezy	2 x 0–45°
Hmotnost	2,44 kg
Přípojovací kabel	300 cm

Laserový značkovač

Třída laseru	2
Vlnová délka	650 nm
Výstupní výkon	< 1 mW

Informace o snížení vibrací

Naměřené hodnoty zjištěné podle EN 62841.

Uvedená celková emisní hodnota vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny zkušební metodou odpovídající normě a mohou se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i na předběžné posouzení zatížení.



Varování: Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného použití elektrického nářadí od indikačních hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí podmíněného především typem zpracovávaného obrobku.

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladným opatřením ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

Informace o snížení vibrací

Varování: Skutečná existující hodnota vibračních emisí během používání nástroje se může lišit od hodnoty uvedené v návodu k obsluze, příp. hodnoty uvedené výrobcem.

To může být zapříčiněno následujícími ovlivňujícími faktory, které je třeba zohlednit před každým používáním, příp. během používání:

- Používá se nástroj správně?
- Je druh obráběného materiálu správný?
- Je provozní stav nástroje v pořádku?

- Jsou rukojeti, příp. doplňkové vibrační rukojeti k tělesu nástroje pevně připevněny?

Pokud během používání nástroje zpozorujete na rukách nepříjemný pocit nebo zabarvení pokožky, okamžitě práci přerušete. Dělejte dostatečné pracovní přestávky. V případě nedodržování dostatečných pracovních přestávek může dojít k vibračnímu syndromu soustavy ruka – paže.

Měl by se provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci, příp. použití nástroje a je třeba dodržovat odpovídající pracovní přestávky. Tímto způsobem lze podstatně snížit stupeň zatížení během celé pracovní doby. Minimalizujte riziko, jemuž jste vystaveni při vibracích. Nástroj udržujte v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se nástroj používá častěji, měli byste se obrátit na svého specializovaného prodejce a případně si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se používání nástroje při teplotách $t = 10\text{ °C}$ nebo méně. Připravte pracovní plán, pomocí něhož lze omezit zatížení vibracemi.

Varování: Určitému zatížení hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Kvůli osobní ochraně a ochraně osob nacházejících se v blízkosti je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Předvolba zdvihů (nastavovací kolečko)
- 2 Aretační knoflík
- 3 Zapínač/vypínač
- 4 Připojovací kabel
- 5 Přípojka pro odsávání prachu
- 6 Přepínač pro funkci odfukování prachu
- 7 Patka pily s plastovou kluznou deskou
- 8 Nastavení úhlu řezu
- 9 Výkyv
- 10 Vodící váleček
- 11 Úchyt pilového listu se systémem rychlé výměny
- 12 Ochrana před pořezáním
- 13 Ochranný tržmen
- 14 Laserová značkovací pomůcka/
laserová optika/pracovní LED
lampa/výstup laseru (obr. 6)
- 15 Zapínač/vypínač laserové značkovací
pomůcky a pracovní LED lampa
- 16 Adaptér pro externí odsávání vzduchu
- 17 Pilový list
- 18 Klíč na šestihran
- 19 Paralelní doraz

4 – Použití k danému účelu

Tato přímočará pila je určena v rámci uvedených řezných výkonů a s použitím vhodného příslušenství (dodržujte příslušné údaje výrobce!) k řezání dřeva, kovů a se speciálními pilovými listy (nejsou součástí dodávky) k řezání keramiky, desek z plastu a minerálních vláken. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento nástroj je určen pouze k domácímu použití.

Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Použití v rozporu s určením

Jakékoliv použití nástroje, které není uvedeno v kapitole „Použití k danému účelu“, se považuje za použití v rozporu s určením.

Nástroj se nesmí používat na následující účely:

- Řezání palivového dříví
- Zpracování materiálů obsahujících azbest nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů
- Použití jako mobilní nebo stacionární nástroj

Hrozí nebezpečí zranění.

Uživatel nástroje nese zodpovědnost za všechny z toho vyplývající věcné škody a újmy na zdraví osob, k nimž došlo v důsledku nesprávného používání nástroje.

V případě použití jiných, resp. nikoliv originálních konstrukčních dílů nástroje zaniká nárok na záruční plnění ze strany výrobce.

Zbývající rizika

I při náležitém používání nástroje zůstává vždy určité zbývající riziko, které se nedá vyloučit. Z typu a konstrukce nástroje lze odvodit následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s nechráněným dílem pilového listu (zranění pořezáním)
- Kontakt s vymrštěnými částmi pilového listu při zlomení (zranění pořezáním)
- Zpětný ráz a vymrštění dílů obrobku (úder)
- Ztráta sluchu, pokud se během prací nepoužívá potřebná ochrana sluchu
- Zásah elektrickým proudem v důsledku vadného nebo naříznutého přírodního kabelu, krytu motoru (úder elektrickým proudem)
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu

Nedodržují-li se pokyny uvedené ve vašem návodu k použití, mohou se na základě nenáležitého používání vyskytnout jiná zbyvajících rizika.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým náradím



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

- Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- Neppracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se**

částí přístroje. Poškozené nebo zamo-
tané kabely zvyšují riziko úrazu elektric-
kým proudem.

- e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.**

Používání kabelu vhodného pro venkov-
ní prostředí snižuje riziko úrazu elektric-
kým proudem.

- f **Pokud nelze zabránit používání elek-
trického nářadí ve vlhkém prostředí,
je třeba použít proudový chránič.**

Použití proudového chrániče zamezuje
nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

- a **Bud'te opatrní, dbejte na to, co
děláte a k práci s elektrickým nářa-
dím přistupujte rozumně. Zařízení
nepoužívejte, když jste unavení a
nebo jste pod vlivem drog, alkoholu
nebo léků.** Chvilková nepozornost při
používání přístroje může vést k váž-
ným poraněním.

- b **Noste osobní ochrannou výstroj a
vždy ochranné brýle.** Nošení osobní
ochranné výstroje jako je protiprachová
maska, neklouzavá bezpečnostní obuv,
ochranná přilba nebo chrániče sluchu,
podle způsobu a použití elektrického
nářadí, snižuje riziko poranění.

- c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do
provozu. Dříve než zastrčíte zástrč-
ku do zásuvky se ujistěte, že je spí-
nač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte
při přenášení přístroje prst na spínači
nebo když připojujete zapnutý přístroj do
sítě, může to způsobit úraz.

- d **Dříve než přístroj zapnete, odstraň-
te nastavovací nástroje nebo klíče
na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se

nachází v otáčející se části přístroje,
může způsobit zranění.

- e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné
stání a udržujte neustále rovnováhu.**

Tím můžete přístroj v neočekávaných
situacích lépe kontrolovat.

- f **Noste vhodný oděv. Nenose volný
oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a
rukavice udržujte v bezpečné vzdále-
nosti od pohybujících se částí.** Pohy-
bující se části by mohly volný oděv,
šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

- g **Pokud je možné namontovat zaříze-
ní na odsávání a zachycování prachu,
ubezpečte se, že jsou připojená a že
se správně používají.** Používání těch-
to zařízení snižuje ohrožení prachem.

- h **Nenechte se ovlivnit falešným poci-
tem bezpečí a stále dodržujte bez-
pečnostní pravidla pro elektrické
nástroje, i když jste po dlouhodo-
bém a častém používání s elektric-
kými nástroji důkladně obeznámeni.**
Neopatrné jednání může mít za násle-
dek vážné zranění během zlomku
sekundy.

4 Pečlivé zacházení a používání elek- trického nářadí

- a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro
práci elektrické nářadí, které je pro
ni určeno.** Vhodným elektrickým
nářadím pracujete lépe a bezpečněji v
uvedeném rozsahu výkonu.

- b **Nepoužívejte žádné elektrické nářa-
dí, jehož spínač je poškozený.** Elek-
trické nářadí, které se již nedá
zapnout nebo vypnout, je nebezpečné
a musí se opravit.

- c **Než provedete nastavení přístroje,
vyměníte části vložných nástrojů**

nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nástroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Důkladně ošetřujte elektrické nástroje a vložný nástroj. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nevážnou, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené, že je funkčnost elektrického nástroje negativně ovlivněna. Před použitím elektrického nástroje nechte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nástroje.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

h **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.** Elektrický nástroj s kluzkou rukojetí a kluzkými plochami rukojetí nelze bezpečně používat a kontrolovat v nepředvídatelných situacích.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení pro přímočarou pilu

- **Provádíte-li práce, při nichž mohou vložné nástroje zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, držte přístroj pouze za izolované plochy.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Obrobek upevněte a zajistěte pomocí svěraku nebo jiným způsobem na stabilním povrchu. Pokud obrobek držíte pouze v ruce nebo přidržujete pomocí těla, není stabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- Výměnu pilového listu a nastavení základové desky pily provádějte pouze až po vytažení zástrčky z elektrické sítě.
- K upevnění nastavovacího klíče na nástroj používejte pouze integrovaný držák.
- Pilový list musí být v držáku aretován zcela pevně. Občas zkontrolujte pevné osazení.

- Základová deska pily musí bezpečně dosedat na celou plochu.
- Materiál s obsahem azbestu se nesmí opracovávat.
- Dřevěný prach a materiály s obsahem vláken mohou být zdraví škodlivé. Proto vždy pracujte s ochrannou protiprachovou maskou a připojeným a zapnutým odsáváním prachu.
- Osoby, které se nacházejí poblíž, by měly také nosit ochrannou protiprachovou masku.
- V případě poškozeného síťového přívodu se nástroj už nesmí používat.

Bezpečnostní upozornění pro laserový značkováč



POZOR! Nedívejte se do laserového paprsku!

- Laserový paprsek nemiřte na lidi ani zvířata.
- Laserový paprsek nepoužívejte na velmi reflexní materiály. Nebezpečí působením odraženého světla.
- Opravami laserového značkováče pověřte pouze odborníky.
- Do laserové optiky (14) nezavádějte žádné tvrdé předměty (14).
- Laserovou optiku vyčistěte měkkým, suchým štětcem.
- Pozorování výstupu laseru (14) optickými přístroji, jako např. zvětšovacími skly, ze vzdálenosti v rámci 100 mm může být spojené s ohrožením zraku.
- Pozor – pokud se používají jiná než předepsaná obslužná zařízení nebo

jiné postupy, může to vést k nebezpečné expozici záření.

Význam bezpečnostních symbolů



Přečtěte si návod k obsluze!



Dobrovolná pečť kvality „ověřená bezpečnost“



Elektrické nářadí třída ochrany II (dvojitá ochranná izolace)



Přípojka pro odsávání prachu



Maximální hloubka řezu do dřeva



Přístroj odpovídá platným EU směrnicím)



Důležité upozornění! Noste ochranné brýle!



Důležité upozornění! Noste ochranu sluchu!



Důležité upozornění! Noste ochrannou dýchací masku!



Pozor - laserové záření. Nedívejte se do paprsku!



Neodhazujte do domovního odpadu!

BJ

Rok výroby

SN:

Sériové číslo

SN: XXXXX

První dvě podtržené číslice znázorňují měsíc výroby.

Další symboly a jejich vysvětlení jsou uvedeny v textu tohoto návodu.

7 – Montáž a nastavení



POZOR! Montážní a nastavovací práce se smějí provádět pouze při zastaveném nástroji, přičemž zástrčka musí být odpojena od sítě!

Elektronické řízení počtu zdvihů/ předvolba počtu zdvihů (obr. 1a)



Pro řezání vhodné pro daný materiál lze pomocí nastavovacího kolečka (1) nastavit vhodný počet zdvihů 1–6 (0– 3000 min⁻¹) a ovládat zapínačem/ vypínačem. Nastavovací kolečko slouží současně i k plynulé změně počtu zdvihů během provozu.

Výměna pilového listu

Stroj je vybaven rychlovýměnným systémem (11) k provedení výměny pilového listu bez použití náradí.

• Vložení pilového listu (obr. 2a)

Odklopte ochranu řezu, páku vychylte ve směru šipky a podržte. Pilový list vložte do úchyty a posuňte až na doraz. Zadní strana pilového listu musí přitom řádně dosedat v drážce vodícího válečku (10). Pusťte páku, která musí zaujmout svoji výchozí polohu, aby mohla zaaretovat pilový list. Ochranu řezu sklopte dolů.



POZOR! Používejte pouze pilové listy s dříkem podle obr. 2b!

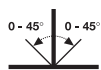
• Vyjmutí pilového listu (obr. 2c)

Odklopte ochranu před pořezáním, páku vychylte ve směru šipky. Pilový list vyjměte z úchyty. Páku pusťte.



POZOR! Nebezpečí zranění při vyjmutí pilového listu!

Pokosové/šikmé řezy (obr. 3)



Základová deska pily (7) je z výroby nastavena na střední polohu (0°). K nastavení pokosových a šikmých řezů povolte přídržné šrouby základové desky pily pomocí šestihranného klíče (18) (obr. 3) a základovou desku pily vysuňte směrem dopředu z její aretační polohy. Úhel řezu nastavte ohnutím hrany směrem doprava nebo doleva (8). Úhly 0°, 15°, 30° a 45° jsou označené, dají se zvolit i mezihodnoty. Přídržný šroub pevně dotáhněte. **Při úhlových řezech vyklopte ochranu řezu (12) nahoru až na doraz.**

Výkyv (obr. 1 + 4)

Nastavitelný výkyv (P) (9) pilového listu (I) pro tvrdé materiály až do III pro měkké materiály) v kombinaci s počtem zdvihů (H) vhodným pro materiál zlepšuje přizpůsobení stroje na příslušný materiál (obr. 1). Zároveň se šetří pilový list, zlepšuje vyhazování třísek a výrazně se redukuje tvorba tepla za tření.

Přepnutí výkyvu je možné, i pokud je nástroj v chodu. **Doporučení k nastavení nástroje viz obr. 4.**

Paralelní doraz (obr. 1 + 5)

Dodaný paralelní doraz (19) (obr. 1) se zasune skrz úchyt na základové desce pily (7) a zafixuje dvěma šrouby (a) (obr. 5). Paralelní doraz umožňuje paralelní řezy podél dorazové hrany.

Odsávání prachu (obr. 1)



Sací hadici domácího vysavače připojte k přípojce pro odsávání prachu (5) nožové pilky, příp. použijte přiložený adaptér (16). Zatlačte ji do vodící drážky odsávacího otvoru a upevněte mírným otočením doleva (obr. 1c).

Sklopená ochrana proti pořezání zlepšuje stupeň účinnosti odsávání prachu.

8 – Provoz

Připojte síťovou zástrčku do zásuvky. Zapněte odsávání prachu.

- **Zapínání** Stiskněte spínač (3) a podržte.
- **Vypínání:** Pust'te spínač (3).
- **Zapnutí trvalého provozu:** Stiskněte spínač (3) a stiskněte zajišťovací tlačítko (2) a zaaretujte.
- **Vypnutí trvalého provozu:** Stiskněte spínač (3) – zajišťovací tlačítko vyskočí z aretace – a opět pust'te.

Laserový značkovač (obr. 6)

Světelný paprsek laserového značkovače (14) usnadňuje provádění rovných řezů podle obr. 8.

- a) podél narýsované linie řezu na obráběném předmětu,
- b) zaměřením označeného fixního bodu na obráběném předmětu.

Dosah laserového paprsku je v závislosti na okolním světle cca 18 cm.

Pracovní LED lampa (obr. 7)

Světelný paprsek pracovní LED lampy (14) umožňuje lepší viditelnost a bezpečnou práci v tmavších pracovních oblastech.

V případě potřeby lze tyto funkce zapnout stisknutím zapínače/vypínače pro laserový značkovač a pracovní LED lampu (15).

- 1 x stisknout: laserový značkovač
- 2 x stisknout: pracovní LED lampa
- 3 x stisknout: laserový značkovač a pracovní LED lampa

Dalším stisknutím se obě funkce opět vypnou.

Funkce vyfukování prachu

Přepněte přepínač funkce vyfukování prachu (6) směrem k odsávacímu otvoru za účelem zaktivování této funkce.

V zapnutém stavu se piliny odflukují z oblasti řezu.

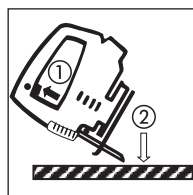
K vypnutí funkce vyfukování prachu posuňte přepínač dopředu.

9 – Způsob práce

Řezání

Na řezaný materiál příliš netlačte, aby se pilový list příliš nezahříval a neničil. Na dodatečnou desku položte tenký řezaný materiál, aby se ztlumilo chvění a zlepšil výsledek řezání.

Řezání pod sklonem (ponorné pilování)



Pokud je nutno řezat doprostřed obráběného předmětu a nelze vyvrtat otvor. Výkiv (9) nastavte na 0, uvolněte základovou desku (7), posuňte zcela dozadu a zajistěte. Pilový list nechte při nakloněné poloze nástroje a při zapnutém nástroji opatrně posouvejte na obráběný předmět. Po přepilování obrobku pokračujte v práci v běžné poloze nástroje.



DODRŽUJTE DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ!

- Metodou ponorného řezání se směřjí obrábět pouze měkké materiály.
- Nastavení úhlu pokosu dejte vždy na 0°.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Kryt, větrací otvory a pohyblivé díly je nutno pravidelně zbavovat prachu vzniklého při řezání, příp. utírat vlhkou utěrkou, přičemž zástrčka musí být odpojena od sítě. Vodící váleček pilového listu občas lehce namažte olejem.



POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromážďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromážďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.



Tento symbol označuje, jak správně třídit a likvidovat obalové materiály. Papírové obaly házejte do kontejneru na papír a plastové, kovové nebo kompozitní obaly do žlutého kontejneru.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!



DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popřímo námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Conmetall Meister GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue des fournitures	27	7 – Montage et ajustages	34
2 – Informations techniques	27	8 – Fonctionnement	35
3 – Composants	29	9 – Mode de travail	36
4 – Usage conforme aux fins prévues	29	10 – Maintenance et protection de l'environnement	37
5 – Consignes générales de sécurité	30	11 – Conseils de service	37
6 – Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses	33		

1 – Étendue des fournitures

- 1 scie sauteuse
- Butée parallèle
- 1 lame de scie
- 1 clé à fourche
- 1 adaptateur pour aspirateur à poussière externe
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	800 W
Nombre de courses en marche à vide	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Course	19 mm
Coupes en biais	2 x 0-45°
Poids	2,44 kg
Câble de raccordement	300 cm

Aide au marquage au laser

Classe de laser	2
Longueur des ondes	650 nm
Puissance de sortie	< 1 mW

Sous réserve de modifications techniques.



est une marque déposée de
Conmetall Meister GmbH
Wuppertal/Allemagne

Émission de bruit/vibration

Émissions de bruit

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)
Incertitude de mesure:
 K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Oscillations mains/bras

Sciage de bois: $a_{h, B}$: 8,7 m/s²;
Incertitude de mesure $K_{h, B}$: 1,5 m/s²

Sciage de feuilles métalliques:
 $a_{h, M}$: 9,6 m/s²;
Incertitude de mesure $K_{h, M}$: 1,5 m/s²

Informations concernant la réduction des vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon EN 62841.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la charge.



Avertissement: Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

Informations concernant la réduction des vibrations

Avertissement: La valeur d'émission vibratoire effectivement présente pendant l'utilisation de la machine peut varier de celle indiquée dans les instructions d'utilisation ou par le fabricant.

Ceci peut être dû aux facteurs d'influence suivants qu'il faut prendre en considération avant ou pendant chaque utilisation :

- L'appareil est-il correctement utilisé?
- La nature du matériau à usiner est-elle correcte?
- L'état d'utilisation de l'appareil est-il correct?
- Les poignées de maintien, le cas échéant les poignées de vibration optionnelles, sont-elles montées et solidement installées sur le corps de la machine?

Si vous constatez une sensation désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, interrompez immédiatement votre travail. Faites suffisamment de pauses de travail. Si vous ne respectez pas des pauses de travail suffisantes, un syndrome vibratoire main-bras peut apparaître.

Il faudrait estimer le facteur de contrainte en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine et faire des pauses en conséquence. De cette manière, le facteur de contrainte pendant le temps de travail complet peut être considérablement réduit. Minimisez les risques que vous encourez au cours des vibrations. Entretenez cette machine conformément aux instructions contenues dans le mode d'emploi.

Si la machine est utilisée assez souvent, vous devriez prendre contact avec votre revendeur spécialisé et vous procurer éventuellement des accessoires anti-vibratoires (poignées).

Évitez l'utilisation de la machine à des températures inférieures ou égales à $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Établissez un plan de travail

vous permettant de limiter les contraintes vibratoires.

Avertissement: Il est impossible d'éviter une certaine exposition aux bruits par cet appareil. Planifiez les travaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez éventuellement les horaires de pause et limitez la durée de travail à la durée nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

- 1 Présélection de la vitesse (molette)
- 2 Bouton de blocage
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Câble de raccordement
- 5 Raccordement pour aspirateur à poussière
- 6 Sélecteur pour fonction de soufflage de poussière
- 7 Semelle avec plaque de glissement en plastique
- 8 Réglage de l'angle de coupe
- 9 Oscillation
- 10 Rouleau de guidage
- 11 Logement de lame d'outil avec système de changement rapide
- 12 Protection contre la coupe
- 13 Etrier de protection
- 14 Aide au marquage laser / optique laser / lampe de travail à LED / Sortie laser (III. 6)
- 15 Interrupteur Marche/Arrêt pour aide au marquage laser et lampe de travail à LED
- 16 Adaptateur pour aspirateur à poussière externe
- 17 Lame de scie
- 18 Clé à fourche
- 19 Butée parallèle

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie sauteuse doit être utilisée, dans le respect des performances de coupe indiquées, pour le sciage de bois et de métal, et avec des accessoires appropriés (respectez les indications du fabricant !), ou, avec des lames de scie spéciales (ne font pas partie du matériel fourni) pour le sciage de céramique, de plaques en plastique et de plaques en fibres minérales. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à mobilité réduite, souffrant de défaillances sensorielles ou intellectuelles ou qui ne sont pas familières du produit. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation non conforme

Toute utilisation de l'appareil n'étant pas indiquée dans le chapitre « Usage conforme aux fins prévues » est considérée comme une utilisation non conforme aux prescriptions.

L'appareil ne doit pas être utilisé aux fins suivantes:

- sciage de bois de chauffage
- traitement de matières contenant de l'amiante ou autres matières nocives pour la santé
- utilisation comme appareil transportable ou fixe

Il existe un risque de blessures.

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation erronée.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de pièces qui ne sont pas d'origine sur la machine.

Autres risques

Il n'est pas possible d'exclure la présence d'un certain risque même en cas d'utilisation correcte de l'appareil. Les risques potentiels suivants peuvent résulter du type et de la construction de l'appareil :

- contact avec la partie non protégée de la lame de la scie (risque de se couper)
- contact avec des parties éjectées de la lame de la scie en cas de rupture (risque de se couper)
- risque de rebond et d'éjection de parties de la pièce à usiner (chocs)
- perte de la capacité auditive en cas de non utilisation d'une protection auditive nécessaire pendant le travail (perte de l'ouïe)
- contact avec du courant électrique en raison de câble, de carter de moteur défectueux ou coupé (décharge électrique)
- émissions nuisibles à la santé des poussières de bois

Si les instructions indiquées dans le mode d'emploi ne sont pas observées, d'autres risques peuvent apparaître en raison d'une utilisation non correcte.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques



ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

- a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

- f **S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** Il permet de diminuer les risques de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

- a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.
- c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.
- d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

- e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
 - h **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familier avec l'outil électrique.** Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs**
- a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.
 - d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
 - f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
 - g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles

prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h **Maintenez les sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Service

- a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses

- **Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites électriques dissimulées ou son propre câble.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.
- Attachez et fixez la pièce à usiner sur un support stable à l'aide de pinces ou d'autres moyens. Si vous tenez la pièce à usiner en main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable, ce qui peut provoquer une perte de contrôle.

- Ne changez la lame de scie et ne réglez la semelle que lorsque la fiche secteur est débranchée.
- Utilisez exclusivement le support intégré pour fixer la clé de réglage sur la machine.
- Le blocage de la lame de scie dans le support doit être absolument fiable. Contrôlez de temps en temps la bonne fixation.
- Veillez à ce que la semelle de la scie soit déposée sur toute sa surface.
- Des matières à teneur en amiante ne doivent pas être traitées.
- Les poussières et sciures de bois ainsi que les matières fibreuses peuvent être nocives pour la santé. Pour travailler, il est donc impératif de toujours porter un masque de protection contre la poussière et de brancher et de mettre en marche le dispositif d'aspiration des poussières.
- Les personnes se trouvant à proximité doivent également porter un masque de protection contre la poussière.
- La machine ne doit pas être utilisée lorsque le câble de raccordement secteur est endommagé.

Consignes de sécurité relatives à l'aide au marquage au laser



ATTENTION ! Ne dirigez jamais le regard dans le rayon laser !

- Ne pointez jamais le rayon laser sur une personne ou sur un animal.
- Ne pointez jamais le rayon laser sur des matériaux très réfléchissants. Risque dû à la lumière réfléchissante.

- Confiez toute réparation de l'aide au marquage au laser à des experts.
- N'introduisez jamais des objets durs dans l'optique du laser (14).
- Nettoyez l'optique du laser avec un pinceau souple et sec.
- Le fait de regarder la sortie laser (14) avec des instruments optiques, tels que des verres grossissants par ex., à une distance de 100 mm peut constituer un risque pour les yeux.
- Attention - lorsque des équipements de commande autres que ceux décrits sont utilisés ou lorsque d'autres méthodes sont exécutées, ceci peut provoquer une exposition à des rayons dangereux.



Important ! Portez un masque respiratoire !



Attention - rayon laser ! Ne dirigez jamais le regard dans le rayon laser !



Ne jetez pas l'appareil dans les déchets ménagers !

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

Autres symboles et leur explication dans le texte des présentes instructions.

Signification des symboles de sécurité



Obligation de lire les instructions d'utilisation !



Label de qualité volontaire « Sécurité contrôlée »



Outil électrique appartenant à la classe de protection II (double isolation)



Raccordement pour aspirateur à poussière



Profondeur de coupe maximale dans le bois



L'appareil répond aux directives de l'UE en vigueur



Important ! Portez des lunettes de protection !



Important ! Portez une protection auditive !

7 – Montage et ajustages



ATTENTION ! Les travaux de montage et de réglage doivent être réalisés exclusivement lorsque l'appareil est hors circuit et lorsque la fiche secteur est débranchée !

Commande électronique / préréglage du nombre de courses (ill. 1a)



Afin d'adapter la scie au matériau à traiter, vous pouvez régler à l'aide de la molette de réglage (1) 1 à 6 courses différentes selon le cas Régler (0–3000 min⁻¹) et les commander à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt. La molette sert également à la modification continue de la vitesse pendant le fonctionnement.

Changement de la lame de scie

La machine est équipée d'un système de changement rapide (11) permettant le remplacement de la lame de scie sans aucun outil.

• Montage de la lame de scie (ill. 2a)

Relevez la protection anti-coupure, basculez le levier dans le sens de la flèche et maintenez-le dans cette position. Montez la lame de scie dans la réception et poussez-la jusqu'à la butée. Le dos de la lame de scie doit s'engrener correctement dans la rainure du galet de guidage (10). Relâchez le levier, qui doit revenir dans sa position de départ, pour bloquer la lame de scie. Rabattez la protection anti-coupure.

 **ATTENTION ! Utilisez exclusivement des lames de scie avec tige selon ill. 2b !**

• Retirer la lame de scie (ill. 2c)

Relever la protection contre la coupe, basculer le levier dans le sens de la flèche. Retirer la lame de scie du logement. Relâcher le levier.

 **ATTENTION ! Risque de blessure lors du retrait de la lame de scie !**

Coupes obliques et en biais (ill. 3)

 La semelle de la scie (7) est réglée d'origine sur la position médiane (0°). Pour la réalisation de coupes obliques et en biais, il convient de desserrer les vis de fixation de la semelle, en utilisant la clé à six pans (18) (ill. 3), et de pousser la semelle de scie vers l'avant, hors de sa position d'enclenchement. Réglez l'angle de coupe en pliant vers la droite ou vers la gauche (8). Les angles 0°, 15°, 30° et 45° sont marqués ; des valeurs intermédiaires sont toutefois également possibles. Serrez la vis de fixation à fond. **Pour les coupes d'angle, relevez la protection anti-coupures (12) jusqu'à la butée.**

Oscillation (ill. 1 + 4)

La régulation de l'oscillation (P) (9) de la lame de scie (I pour matériaux durs à III pour matériaux souples), en combinaison avec un nombre de courses adapté au matériau (H), permet un meilleur ajustage de la machine au matériau traité (ill. 1). Cela ménage à la fois la lame de scie, améliore la sortie des copeaux et réduit nettement la formation de chaleur de frottement.

Une adaptation de l'oscillation est possible également lorsque la machine est en marche. **Pour des recommandations relatives au réglage de l'appareil, voir ill. 4.**

Butée parallèle (ill. 1 + 5)

La butée parallèle livrée (19) (ill. 1) doit être poussée dans la réception de la semelle de la scie (7) et fixée avec deux vis (a) (ill. 5). La butée parallèle permet des coupes parallèles le long d'un bord de butée.

Aspiration de poussière (ill. 1)



Raccorder le tuyau d'aspiration de l'aspirateur domestique au raccord pour l'aspiration de poussière (5) de la scie sauteuse et utiliser éventuellement l'adaptateur fourni (16). L'appuyer fermement dans la rainure de guidage de l'ouverture d'aspiration et le fixer par une légère rotation à gauche (ill. 1c). La protection contre la coupe rabattue améliore l'efficacité de l'aspiration de poussière.

8 – Fonctionnement

Branchez la fiche secteur sur une prise réseau. Mettez l'aspiration de poussières sous tension.

- **Marche:** appuyez sur l'interrupteur (3) et maintenez-le enfoncé.
- **Arrêt:** relâchez l'interrupteur (3).
- **Fonctionnement en continu Marche:** appuyez sur l'interrupteur (3), actionnez le bouton de blocage (2) et bloquez-le.
- **Fonctionnement en continu Arrêt:** appuyez sur l'interrupteur (3) – le bouton de blocage se dégage du blocage – et relâchez-le.

Aide au marquage au laser (ill. 6)

Le rayon laser de l'aide au marquage au laser (14) facilite la réalisation de coupes droites selon ill. 8.

- a) le long d'une ligne de coupe dessinée sur la pièce à usiner
- b) en ciblant un point fixe sur la pièce à usiner.

La portée du rayon laser est de 18 cm environ, en fonction de la lumière ambiante.

Lampe de travail à LED (ill. 7)

Le rayon lumineux de la lampe de travail à LED (14) permet une meilleure visibilité et un travail plus sûr dans des zones de travail sombres.

Au besoin, ces fonctions peuvent être activées en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour l'aide au marquage au laser et pour la lampe de travail à LED (15).

- Appuyez 1 x: aide au marquage au laser
- Appuyez 2 x: lampe de travail à LED
- Appuyez 3 x: aide au marquage au laser et lampe de travail à LED

Un appui renouvelé arrête les deux fonctions.

Fonction de soufflage de poussière

Glissez le sélecteur pour la fonction de soufflage de poussière (6) dans le sens de l'ouverture d'aspiration pour activer la fonction.

A l'état activé, les copeaux sont soufflés hors de la zone de coupe.

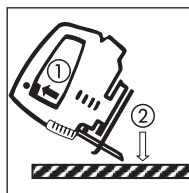
Pour couper la fonction de soufflage de poussière, glissez le sélecteur vers l'avant.

9 – Mode de travail

Sciage

Ne pressez pas trop sur l'objet à scier afin d'éviter l'échauffement et la destruction de la lame de scie. Placez des objets minces à scier sur une plaque supplémentaire afin d'amortir les vibrations et d'améliorer le résultat de coupe.

Méthode de sciage plongeant



Si vous devez scier au milieu de la pièce d'usinage et qu'il est impossible de percer un trou, ajustez l'oscillation (9) sur 0, desserrez la semelle de la scie (7),

poussez-la entièrement vers l'arrière et bloquez-la. Faites glisser prudemment sur la pièce d'usinage la lame de scie en position basculée de la machine et avec la machine allumée. Dès que la pièce d'usinage est sciée, continuez le travail avec la machine en position normale.

RESPECTEZ LES REMARQUES IMPORTANTES !

- Seuls des matériaux souples doivent être sciés selon la méthode de sciage plongeant.
- Réglez l'angle d'onglet toujours sur 0°.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Nettoyez régulièrement le boîtier, les ouvertures d'aération ainsi que les pièces mobiles pour éliminer les sciures ou, lorsque la fiche secteur est débranchée, essuyez avec un chiffon humide. Huilez légèrement de temps en temps le rouleau de guidage pour la lame de scie.

 **ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.**



Veillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.



Ce symbole indique comment trier et éliminer correctement

les matériaux d'emballage. Jetez les emballages en papier dans la poubelle à papier et les emballages en plastique, en métal ou en matériaux composites dans la poubelle jaune.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

 **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**



IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	39	7 – Installation and setting	45
2 – Technical information	39	8 – Operation	46
3 – Components	41	9 – Mode of operation	47
4 – Correct use	41	10 – Maintenance and environmental protection	48
5 – General safety instructions	42	11 – Service instructions	48
6 – Device-specific safety information for jigsaws	44		

1 – Scope of delivery

- 1 jigsaw
- Parallel stopper
- 1 saw blade
- 1 hexagonal spanner
- 1 adapter for external dust extractor
- Operating instructions
- Guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	220-240 V~/50 Hz
Nominal consumption	800 W
Stroke rate in Idle	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Hub	19 mm
Bevelled cuts	2 x 0–45°
Weight	2.44 kg
Connection cable	300 cm

Laser marking aid

Laser class	2
Wave length	650 nm
Output performance	< 1 mW

We reserve the right to make technical changes.



is a registered trade mark of
Conmetall Meister GmbH ·
Wuppertal/Germany

Noise emissions/Vibration

Noise emissions

L_{pA} : 86.0 dB(A), L_{WA} : 97.0 dB (A)

Measuring inaccuracy:

K_{pA} : 3.0 dB(A), K_{WA} : 3.0 dB (A)

Hand/arm vibrations

Sawing wood: $a_{h,B}$: 8.7 m/s²;
Measuring inaccuracy $K_{h,B}$: 1.5 m/s²

Sawing metal sheet: $a_{h,M}$: 9.6 m/s²;
Measuring inaccuracy $K_{h,M}$: 1.5 m/s²

Information about minimising vibrations

Measured values determined in accordance with EN 62841.

The specified overall vibration values and specified noise emission values were measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one power tool with another.

The specified overall vibration values and specified noise emission values can be used to establish a preliminary evaluation of the load.

 **Warning: The vibrations and noise emissions generated when the power tool is actually being used may deviate from the specified values depending on the way in which the power tool is used, specifically, on the basis of the type of workpiece being processed.**

Try to keep the vibration load as low as possible. Examples of measures designed to reduce the vibration load include the wearing of gloves when using the tool and the limitation of working times. All parts of the operating cycle are to be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Information about minimising vibrations

Warning: The actual vibration emission value present during the use of the machine may deviate from the specification given in the operating instructions or made by the manufacturer.

This may be caused by the following influencing factors that should be taken into account prior to and during each use:

- Is the device being used correctly?
- Is the correct type of material being processed?
- Is the device in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely up against the body of the machine?

If you experience an unpleasant sensation in your hands or the skin changes colour while you are using the machine, immediately interrupt your work. Take sufficient breaks. If you do not take sufficient breaks, this may cause a hand-arm vibration syndrome.

You should estimate the level of load caused in conjunction with the work or use of the machine and take the appropriate breaks. This method can be used to considerably minimise the level of load during the entire working time. Minimise risks in which you are exposed to vibrations. Take care of your machinery in accordance with the directions in the operating instructions.

If the machine is to be used frequently, contact your dealer and arrange anti-vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the tool in temperatures of $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower. Draw up a working schedule which can be used to minimise vibration loads.

Warning: A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and the protection of persons in the vicinity, suitable ear defenders should be worn.

3 – Components

- 1 Stroke rate pre-selection (adjustment wheel)
- 2 Locking button
- 3 On/Off switch
- 4 Connection cable
- 5 Connection for dust extractor
- 6 Selection switch for dust blower function
- 7 Saw shoe with plastic sliding plate
- 8 Cutting angle setting
- 9 Pendulum
- 10 Guide roller
- 11 Saw blade holder with quick change system
- 12 Cut protection guard
- 13 Protective bar
- 14 Laser marking aid/laser optic/LED working light/Laser outlet (Figure 6)
- 15 On/Off switch for laser marking aid and LED working light
- 16 Adapter for external dust extractor
- 17 Saw blade
- 18 Hexagonal wrench
- 19 Parallel stopper

4 – Correct use

This jigsaw is suitable for sawing wood, metals with special saw blades (not included in the scope of delivery), ceramics, plastics and fibre-boards within the specified cutting performances and with the appropriate accessories (see the manufacturer specification!). All other uses are expressly excluded.

This unit is designed for private use only.

This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those without experience and/or knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the „Correct use“ chapter will be considered improper use.

The unit may not be used for the following purposes:

- Sawing firewood
- Processing materials containing asbestos or other hazardous substances
- Use as a transportable or stationary unit

There is a risk of injury.

The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks

Even when the device is used properly, there is a residual risk that cannot be excluded. The following potential dangers are inherent in the type and construction of the device:

- Contact with the unprotected part of the saw blade (cuts)
- Contact with flying parts of a saw blade in the event that it breaks (cuts)
- Kickback from flying workpiece parts (bumps)
- Loss of hearing if the required ear defenders are not used during work (loss of hearing)

- Contact with electrical current due to defect or sawn feed cable, motor housing (electrical shock)
- Hazardous emissions caused by saw-dust

If the instructions in your operating instructions are not observed, incorrect use may result in other residual risks.

5 – General safety instructions for handling power tools



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

- a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

- a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f **If it is impossible to avoid using the power tool in a damp environment, use a residual current device.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use**

a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

h Do not assume a false sense of security and do not overstep the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses. Careless actions may cause serious injuries within fractions of a second.

4 Power tool use and care

a Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c Pull the plug out of the socket and/or remove a removable battery pack before making any changes to the device settings, changing insertion tools or putting the power tool down. This precautionary safety measure prevents the risk of the power tool starting up accidentally.

d Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h **Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grips do not enable safe handling and control of the power tool in the event of unexpected situations.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Device-specific safety information for jigsaws

- **Hold the device by the insulated handle surfaces only when carrying out tasks during which it is possible that the tool will come across hidden power cables or its own cable.** Touching a live electrical line may also energize metallic device parts and cause an electric shock.

- Fasten and secure the workpiece to a stable base using clamps or other means. If you hold the workpiece only with your hand or against your body, it will remain unstable, which can lead to loss of control.

- Changing the saw blade and making settings to the saw shoe may only be carried out when the unit is unplugged.

- To fix the adjustment wrench to the unit, only use the integrated holder.

- The saw blade must be locked tight into the holder. Check, at regular intervals, that it is seated firmly.

- The saw shoe must lie firmly across the entire surface.

- Do not process materials that contain asbestos.

- Wood dust and materials containing fibres may be hazardous to health. For this reason, always work with a dust protection mask and with the dust extractor switched on.

- Anybody else in the vicinity should thus also wear a dust mask.

- If the power cable is damaged, do not continue to use the machine.

Safety notes for the laser marking aid



CAUTION! Do not look at the laser beam!

- Never point the laser beam towards people or animals.
- Never use the laser beam on very reflective materials. There is a risk posed by the reflected light.

- Have repairs to the laser marking aid carried out by specialists only.
- Do not introduce hard objects into the laser optic (14).
- Clean the laser optic with a soft, dry brush.
- Looking into the laser outlet (14) with optical instruments, e.g., a magnifying glass, from a distance within 100 mm may lead to damage to the eyes.
- Caution – if equipment is used that does not match the described operating equipment or any another procedures are executed, this may lead to hazardous radiation exposure.

Meanings of the safety symbols



Read the operating instructions!



Voluntary „geprüfte Sicherheit“ seal of quality (tested safety)



Power tool of protection class II (double shielded)



Connection for dust extractor



Maximum cutting depth in wood



Device meets the valid EU regulations



Important! Wear safety goggles!



Important! Wear ear protection!



Important! Wear a breathing mask!



Caution laser radiation.
Do not look into the beam



Do not dispose of with household waste!

BJ

Year of construction

SN:

Serial number

SN: XXXXX

The first two underlined numbers give the month of manufacture.

Additional symbols and the associated explanations as used in the text of these instructions.

7 – Installation and setting



CAUTION! Assembly and adjustment tasks may only be carried out with the tool at a standstill and unplugged!

Electronic stroke rate control/stroke rate selection (Figure 1a)



In order to saw in accordance with the requirements of the material, use the adjustment wheel (1) to select a suitable stroke rate 1–6 (0–3000 min⁻¹) and achieve this using the On/Off switch. The adjustment wheel also serves to implement stepless adjustments of the stroke rate during operation.

Saw blade change

The machine has a quick change system (11) that can be used to change the saw blade without tools.

• Inserting the saw blade (Figure 2a)

Fold up the cut protection guard, swivel the lever in the direction of the arrow and hold. Insert the saw blade into the holder and push as far as it will go. The rear of the saw blade must lie well in the groove of the guide roller (10). Release the trigger, it should return to the starting position in order to lock the saw blade. Fold down the cut protection guard.



CAUTION! Only use saw blades with a shaft in accordance with Figure 2b!

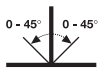
• Removing the saw blade (Figure 2c)

Fold up the cut protection guard and swivel the lever in the direction of the arrow. Remove the saw blade from the holder. Release the lever.



CAUTION! There is a risk of injury when removing the saw blade!

Mitre/bevelled cuts (Figure 3)



The saw shoe (7) is set to the middle position (0°) when the machine leaves the factory. To set mitre and bevelled cuts, loosen the holding screw of the saw shoe with the hexagonal wrench (18) (Figure 3), and push the saw shoe forwards out of its locked position. Set the cutting angle by turning to the right or left (8). The angles 0°, 15°, 30° and 45° are marked but intermediate values may also be selected. Tighten the holding screw up again. **When carrying out cuts at an angle, push the cutting protection guard (12) up as far as it will go.**

Oscillation (Figure 1 + 4)

The adjustable oscillation (P) (9) of the saw blade (I for hard materials to III for

soft materials), in combination with the stroke rate suitable for the material (H), improves the compatibility of the machine with the relevant material (Figure 1). At the same time it reduces wear on the saw blade, improves the ejection of shavings and considerably reduces the formation of heat caused by friction.

The activation of the oscillation function may also be carried out when the machine is already running. **Recommendations regarding the machine settings can be found on Figure 4.**

Parallel stopper (Figures 1 + 5)

The supplied parallel stopper (19) (Figure 1) is pushed through the holder on the saw shoe (7) and secured using two screws (a) (Figure 5). The parallel stopper enables parallel cuts along a stopper edge.

Dust extraction (Figure 1)



The extraction hose of the household vacuum should be fitted to the connection for extraction (5) on the jigsaw or to the supplied adapter (16). Push firmly into the guide groove of the extraction opening and use a slight left turn to secure (Figure 1c). The folded down cut protection guard will improve the efficiency of the dust removal process.

8 – Operation

Connect the plug to a power supply. Switch on the dust extractor.

- **On:** Press the on/off switch (3) and hold.
- **Off:** Release the on/off switch (3).

- **Continuous operation On:** Press the on/off switch (3) and then the locking switch (2) to lock.
- **Continuous operation Off:** Press the on/off switch (3) - the locking switch unlocks - then release.

Laser marking aid (Figure 6)

The beam of light from the laser marking aid (14) makes it easier to execute straight cuts in accordance with Figure 8.

- Along a pre-drawn cutting line on the work piece
- By pointing it at a marked fixed point on the work piece.

The range of the beam is approximately 18 cm, depending on the ambient lighting.

LED working light (Figure 7)

The beam of light from the LED working light (14) enables better visibility and safer operation in darker working areas.

If necessary these functions may be activated by pressing the On/Off switch for the laser marking aid and LED working light (15).

- Press once: Laser marking aid
- Press twice: LED working light
- Press three times: Laser marking aid and LED working light

Press again to switch both functions back off again.

Dust blower function

Slide the selection switch for the dust blower function (6) in the direction of the extraction opening to activate the function.

When switched on, the shavings are blown from the cutting area.

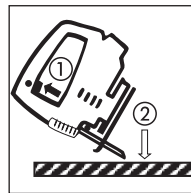
To deactivate the blower function, push the selection switch forwards.

9 – Mode of operation

Sawing

Do not put excess pressure on the materials being cut in order to prevent overheating and destruction of the saw blade. Put thin materials onto an additional board in order to absorb vibrations and to improve the results of the cut.

Sawing without pilot hole (plunge cuts)



If you need to cut into the centre of the work piece and it is not possible to drill a hole: Set oscillation (9) to 0, loosen the saw shoe (7), push back all the way, and lock in place. With the saw blade in a tipped machine position and the machine running, carefully guide it across the work piece. As soon as you have sawn through the work piece, continue with the machine in the normal position.



OBSERVE IMPORTANT NOTES!

- Only soft materials may be processed using the plunge cut procedure.
- Always set the mitre angle setting to 0°.

10 – Maintenance and environmental protection

Regularly clean the dust from the housing, ventilation slots and moving parts and, if need be, wipe with a damp cloth when unplugged. Lightly oil the guide roller for the saw blade from time to time.



CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.



This symbol indicates how to sort and dispose of packaging materials correctly. Throw paper packaging in the paper bin and plastic, metal or composite packaging in the yellow bin.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being

sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.



PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.



IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Conmetall Meister GmbH Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Omvang van de levering	49	7 – Montage en instelwerkzaamheden	56
2 – Technische informatie	49	8 – Gebruik	58
3 – Onderdelen	51	9 – Werkwijze	58
4 – Bedoeld gebruik	51	10 – Onderhoud en milieubescherming	59
5 – Algemene veiligheidstips	52	11 – Servicetips	59
6 – Specifiek voor het apparaat geldende veiligheidsinstructies voor decoupeerzagen	55		

1 – Omvang van de levering

- 1 decoupeerzaag
- Parallelle aanslag
- 1 zaagblad
- 1 inbussleutel
- 1 adapter voor externe stofafzuiging
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiecertificaat

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-240 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	800 W
Slagfrequentie bij onbelaste werking	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Slag	19 mm
Schuine sneden	$2 \times 0-45^\circ$
Gewicht	2,44 kg
Aansluitsnoer	300 cm

Laser-markeerhulp

Laserklasse	2
Golflengte	650 nm
Uitgangsvermogen	< 1 mW

Technische wijzigingen voorbehouden.



is een geregistreerd handelsmerk van de firma Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/Germany

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)

Meetonzekerheid:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

Zagen van hout: $a_{h, B}$: 8,7 m/s²;
Meetonzekerheid $K_{h, B}$: 1,5 m/s²

Zagen van metalen plaat: $a_{h, M}$: 9,6 m/s²;
Meetonzekerheid $K_{h, M}$: 1,5 m/s²

Informatie over de vermindering van trillingen

Meetwaarden berekend in overeenstemming met EN 62841.

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn conform een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden gebruikt voor vergelijking met ander elektrisch gereedschap.

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarden. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen om de trillingsbelasting te verkleinen, zijn het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap en beperking van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en die waarop het weliswaar is ingeschakeld, maar onbelast draait).

Informatie over de vermindering van trillingen

Waarschuwing: de effectief geldende trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van de machine kan van de in de gebruiksaanwijzing resp. door de fabrikant aangegeven trillingsemissiewaarde afwijken.

Dit kan door volgende invloedsfactoren veroorzaakt worden die telkens vóór resp. tijdens het gebruik in acht genomen dienen te worden:

- Wordt het apparaat correct gebruikt?
- Is de aard van het te bewerken materiaal correct?
- Is de gebruikstoestand van het apparaat in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele trillingshandgrepen gemonteerd en bevinden deze zich vast aan het machineframe?

Indien u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring tijdens het gebruik van de machine aan uw handen vaststelt, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende werkonderbrekingen in. Bij veronachtzaming van voldoende werkonderbrekingen kan het tot een hand-arm-trillingssyndroom komen.

Er dient een raming van de belastingsgraad afhankelijk van het werk of van het gebruik van de machine plaats te vinden en er dienen passende werkonderbrekingen ingelast te worden. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele werktijd beduidend verminderd worden. Herleid het risico, dat u aan trillingen blootgesteld wordt, tot een minimum. Onderhoud uw machine in over-

eenstemming met de in de gebruiks-aanwijzing vermelde aanwijzingen.

Indien de machine vaker toegepast resp. gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitrillingstoebehoren (handgrepen) aan te kopen.

Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van $t = 10^{\circ}\text{C}$ of minder. Stel een werkrooster op, waardoor de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Waarschuwing: een bepaalde mate aan geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Stel veel lawaai producerende werkzaamheden tot toegestane en daarvoor bestemde tijdstippen uit. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijkste. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van in de nabijheid aanwezige personen dient geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

- 1 Voorinstelling van het aantal slagen (stelwiel)
- 2 Vastzetkop
- 3 Schakelaar „Aan/uit“
- 4 Aansluitkabel
- 5 Aansluiting voor stofafzuiging
- 6 Keuzeschakelaar voor stofblaasfunctie
- 7 Zaagschoen met glijplaat van kunststof
- 8 Instelling van de snijhoek
- 9 Slingering
- 10 Geleiderol
- 11 Zaagbladopname met snelwisselstelsysteem
- 12 Bescherming tegen snijwonden
- 13 Beschermende beugel
- 14 Laser-markeerhulp/laseroptiek/

LED-werklamp/Laseruittreding (afb. 6)

- 15 Aan-/uit-schakelaar voor laser-markeerhulp en LED-werklamp
- 16 Adapter voor externe stofafzuiging
- 17 Zaagblad
- 18 Inbussleutel
- 19 Parallelaanslag

4 – Bedoeld gebruik

Deze decoupeerzaag is binnen de aangegeven snijcapaciteiten en met passende toebehoren (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen!) geschikt voor het zagen van hout, metalen en - met speciale (niet in het leveringspakket inbegrepen) zaagbladen - keramiek, kunststof- en mineraalvezelplaten. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik thuis.

Dit apparaat is er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) die beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis vertonen. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

Ondoelmatig gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk „Bedoeld gebruik“ vermeld worden, gelden als ondoelmatig gebruik.

Het apparaat mag niet voor de volgende doeleinden gebruikt worden:

- Zagen van brandhout

- Bewerking van asbesthoudende of andere voor de gezondheid gevaarlijke materialen
- Gebruik als transporteerbaar of stationair apparaat

Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Voor alle daaruit voortvloeiende materiële schade en lichamelijke letsels die omwille van een verkeerde toepassing ontstaan is/zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele componenten bij de machine vervalt de garantievergoeding van de fabrikant.

Restrisico's

Ook bij oordeelkundig gebruik van het apparaat blijft er altijd een bepaald restrisico dat niet uitgesloten kan worden. Uit de aard en constructie van het apparaat kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met het onbeschermd gedeelte van het zaagblad (snijwonde)
- Contact met naar buiten slingerende onderdelen van het zaagblad bij een breuk (snijwonde)
- Terugslag en naar buiten slingeren van werkstukonderdelen (stoten)
- Verlies van het gehoorvermogen indien er bij het werk geen noodzakelijke gehoorbescherming gebruikt wordt (gehoorverlies)
- Contact met elektrische stroom door defecte of aangezaagde voedingskabel, motorhuis (elektrische schok)

- Voor de gezondheid schadelijke emissies van houtstof

Indien de in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen niet in acht genomen worden, kunnen er zich omwille van onoordeelkundig gebruik andere restrisico's voordoen.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap



LET OP! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongelukken leiden.
- Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

- c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een

voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- f **Wanneer gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

- a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.
- c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het**

gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

h **Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrisch gereedschap en heeft u er al vele malen mee gewerkt.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u machine-instellingen uitvoert, accessoires omwisselt of de machine weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Onderhoud uw elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan de werking van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gaat gebruiken.** Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Specifiek voor het apparaat geldende veiligheidsinstructies voor decoupeerzagen

• **Houd het apparaat uitsluitend aan de geïsoleerde grijpvlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende lei-

ding kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- Bevestig en beveilig het werkstuk met behulp van klemmen of op een andere manier aan een stevige ondergrond. Wanneer u het werkstuk gewoon met de hand vasthoudt of tegen het lichaam drukt, blijft het onstabiel en kan daardoor tot verlies van de controle leiden.
- Zaagbladwissel en instelling van de zaagschoen uitsluitend bij een uitgetrokken netstekker.
- Ter bevestiging van de instelsleutel aan de machine alleen de geïntegreerde houder gebruiken.
- Het zaagblad moet absoluut vast in de houder vergrendeld zijn. Tussendoor vaste zitting controleren.
- De zaagschoen moet veilig op het volledige oppervlak liggen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet bewerkt worden.
- Houtstof en vezelhoudende materialen kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Daarom steeds met stofwerend masker en aangesloten en ingeschakelde stofafzuiging werken.
- Personen in de nabijheid dienen eveneens een stofwerend masker te dragen.
- Bij een beschadigd netaansluitsnoer mag de machine niet verder gebruikt worden.

Veiligheidsinstructies voor de laser-markeerhulp



LET OP! Niet in de laserlicht-straal kijken!

- Laserlichtstraal niet op mens of dier richten.
- Laserlichtstraal niet op sterk reflecterende materialen gebruiken. Gevaar door reflecterend licht.
- Reparaties aan de laser-markeerhulp uitsluitend door vaklui laten uitvoeren.
- Geen harde voorwerpen in de laser-optiek (14) introduceren.
- Laseroptiek met een zachte, droge kwast reinigen.
- Het observeren van de laseruittreding (14) met optische instrumenten, zoals bv. vergrootglazen, binnen een afstand van 100 mm kan met gevaar voor de ogen gepaard gaan.
- Opgepast – als er andere dan de beschreven bedieningsinrichtingen gebruikt worden of andere procedures uitgevoerd worden, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan stralen leiden.

Betekenis van de veiligheidssymbolen



Gebruiksaanwijzing lezen!



Vrijwillig kwaliteitslabel „Geteste veiligheid“



Elektrische gereedschap uit beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Aansluiting voor stofafzuiging



Maximale snijdiepte in hout



Apparaat voldoet aan geldende EU-richtlijnen



Belangrijk! Veiligheidsbril dragen!



Belangrijk! Gehoorbescherming dragen!



Belangrijk! Ademhalingsbeschermingsmasker dragen!



Let op! Laserstralen. Niet in de straal kijken



Niet samen met het huisvuil afvoeren!

BJ

Bouwjaar

SN:

Serienummer

SN: XXXXX

De eerste beide onderstreepte cijfers geven de productiemaand aan

Bijkomende symbolen en toelichting daarbij in de tekst van deze handleiding.

7 – Montage en instelwerkzaamheden



LET OP! Montage- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend bij stilstaand gereedschap en uitgetrokken netstekker uitgevoerd worden!

Elektronische sturing van de slagfrequentie/vooringstelling van de slagfrequentie (afb. 1a)



Om in functie van het specifieke materiaal te zagen, kan met het stelwiel (1) een geschikte slagfrequentie 1–6 (0–3000 min-1) ingesteld en met de schakelaar “Aan/uit” aangestuurd worden. Het stelwiel dient tegelijk voor een traploze wijziging van de slagfrequentie tijdens de werking.

Zaagbladwissel

De machine beschikt over een snelwisselsysteem (11) voor een zaagbladwissel zonder gereedschap.

• Zaagblad aanbrengen (afb. 2a)

Snijbescherming omhoog klappen, hefboom in pijlrichting zwenken en houden. Zaagblad in de opname plaatsen en tot aan de aanslag schuiven. De rug van het zaagblad moet daarbij goed in de gleuf van de geleiderol (10) liggen. Hefboom loslaten, hij moet een uitgangspositie innemen om het zaagblad te vergrendelen. Snijbescherming omlaag klappen.



LET OP! Alleen zaagbladen met schacht in overeenstemming met afb. 2b gebruiken!

• Zaagblad verwijderen (afb. 2c)

Bescherming tegen snijwonden omhoog klappen, hendel in de richting van de pijl zwenken. Het zaagblad uit de opname nemen. Hendel loslaten.



LET OP! Gevaar voor verwondingen bij het wegnemen van het zaagblad!

Verstek-/schuine sneden (afb. 3)



De zaagschoen (7) werd in de fabriek in de middelste positie (0°) ingesteld. Voor de instelling van verstek- en schuine sneden de

borgschroeven van de zaagschoen met de inbussleutel (18) losdraaien (afb. 3) en de zaagschoen langs voren uit zijn vergrendelende positie schuiven. Snijhoek door afschuining naar rechts of links instellen (8). De hoeken 0°, 15°, 30° en 45° zijn gemarkeerd, ook tussentijdse waarden kunnen gekozen worden. Borgschroef vast aandraaien. **Bij hoeksnedes de snijbescherming (12) tot aan de aanslag omhoog klappen.**

Slingerinrichting (afb. 1 + 4)

De instelbare slingerinrichting (P) (9) van het zaagblad (I voor harde materialen tot III voor zachte materialen) verbetert in combinatie met de op het specifieke materiaal afgestemde slagfrequentie (H) de afstemming van de machine op het betreffende materiaal (afb. 1). Gelijktijdig wordt het materiaal ontzien, de spaanuitwerping verbeterd en de vorming van wrijvingswarmte aanzienlijk gereduceerd.

De omschakeling van de slingerinrichting is ook mogelijk wanneer de machine in werking is. **Aanbevelingen voor de instelling van het apparaat: zie afb. 4.**

Parallele aanslag (afb. 1 + 5)

De bijgeleverde parallelle aanslag (19) (afb. 1) wordt door de opname aan de zaagschoen (7) geschoven en met twee schroeven (a) bevestigd (afb. 5). De parallelle aanslag maakt parallelle sneden langs een aanslagkant mogelijk.

Stofafzuiging (afb. 1)



Zuigslang van de huishoudstofzuiger op de aansluiting voor stofafzuiging (5) van de decoupeerzaag aansluiten, eventueel de bijgevoegde adapter (16) gebruiken. Deze vast in de geleidegleuf van de afzuigopening duwen en met een lichte draaiing naar links vast-

zetten (afb. 1c). De omlaag getrokken bescherming tegen snijwonden verbetert het rendement van de stofafzuiging.

8 – Gebruik

Netstekker op een stopcontact aansluiten. Stofafzuiging inschakelen.

- **Aan:** Schakelaar „aan/uit“ (3) indrukken en ingedrukt houden.
- **Uit:** Schakelaar „aan/uit“ (3) loslaten.
- **Continue werking “Aan”:** Schakelaar „aan/uit“ (3) indrukken en de vastzetknop (2) indrukken en vergrendelen.
- **Continue werking “Uit”:** Schakelaar „aan/uit“ (3) indrukken – vastzetknop springt uit de grendelinrichting – en weer loslaten.

Laser-markeerhulp (afb. 6)

De lichtstraal van de laser-markeerhulp (14) vergemakkelijkt het uitvoeren van rechte sneden in overeenstemming met afb. 8.

- a) langs een voorgetekende snijlijn op het werkstuk
- b) door het peilen van een gemarkeerd vast punt op het werkstuk.

De reikwijdte van de laserstraal bedraagt afhankelijk van het omgevingslicht ca. 18 cm.

LED-werklamp (afb. 7)

De lichtstraal van de LED-werklamp (14) maakt een beter zicht een veilige werkwijze in donkere werkruimtes mogelijk.

Desgewenst kunnen deze functies door het indrukken van de schakelaar “Aan/uit” voor laser-markeerhulp en LED-werklamp (15) ingeschakeld worden.

- 1 x indrukken: laser-markeerhulp
- 2 x indrukken: LED-werklamp
- 3 x indrukken: laser-markeerhulp & LED-werklamp

Door nogmaals in te drukken, worden beide functies weer uitgeschakeld.

Stofblaasfunctie

Schuif de keuzeschakelaar voor de stofblaasfunctie (6) in de richting van de afzuigopening om de functie te activeren.

In de ingeschakelde toestand worden de houtsnippers uit het snijbereik geblazen.

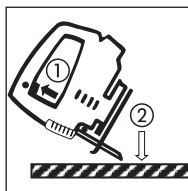
Om de stofblaasfunctie uit te schakelen keuzeschakelaar voorwaarts schuiven.

9 – Werkwijze

Zagen

Geen overdreven druk op het te snijden materiaal uitoefenen om verhitting en vernieling van het zaagblad te vermijden. Dun te snijden materiaal op een extra plaat leggen om trillingen te dempen en om het snijresultaat te verbeteren.

Invalzagen (dompelzagen)



Indien er midden in het werkstuk gezaagd moet worden en een boorgat niet mogelijk is. Slingerinrichting (9) op 0 zetten, zaagschoen (7) lossen, helemaal achteruit schuiven en vergren-

delen. Zaagblad in gekantelde machinepositie en bij ingeschakelde machine voorzichtig op het werkstuk laten glijden. Zodra het werkstuk doorgezaagd is in normale machinepositie voortwerken.



Dit symbool geeft aan hoe verpakkingsmaterialen op de juiste wijze moeten worden gesorteerd en weggegooid.

Gooi papieren verpakkingen in de papierbak en plastic, metalen of composietverpakkingen in de gele bak.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN IN ACHT NEMEN!

- Er mogen uitsluitend zachte materialen aan de hand van de dompelzaagmethode bewerkt worden.
- Instelling van de verstekhoek altijd op 0° zetten.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Behuizing, ventilatieopeningen en beweeglijke onderdelen regelmatig van zaagstof ontdoen, eventueel bij een uitgetrokken netstekker met een vochtige doek afvegen. De geleiderol voor het zaagblad van tijd tot tijd lichtjes oliën.

 **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.**



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kas-sabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

 **ATTENTIE!** indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

 **BELANGRIJK!** Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Conmetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	61	7 – Montaż i czynności regulacyjne	68
2 – Informacje techniczne	61	8 – Użytkowanie urządzenia	69
3 – Elementy urządzenia	63	9 – Sposób pracy	70
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	63	10 – Konserwacja i ochrona środowiska	71
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	64	11 – Wskazówki dotyczące serwisu	71
6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem dotyczący wyrzynarek	67		

1 – Zakres dostawy

- 1 wyrzynarka
- ogranicznik równoległy
- 1 brzeszczot
- 1 klucz imbusowy
- 1 adapter do odsysania pyłu przez urządzenie zewn.
- instrukcja eksploatacji
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220-240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	800 W
Prędkość skokowa na biegu jałowym	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Skok	19 mm
Cięcia ukośne	$2 \times 0-45^\circ$
Masa	2,44 kg
Kabel zasilający	300 cm

Laserowe urządzenie pomocnicze

Klasa lasera	2
Długość fali	650 nm
Moc wyjściowa	< 1 mW

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.



to zarejestrowany znak towarowy firmy Conmetall Meister GmbH · Wuppertal/Niemcy

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)

Niepewność pomiarowa:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Organia rąk/ramion:

Piłowanie drewna: $a_{h, B}$: 8,7 m/s²;

Niepewność pomiarowa $K_{h, B}$: 1,5 m/s²

Cięcie blachy metalowej: $a_{h, M}$: 9,6 m/s²;

Niepewność pomiarowa $K_{h, M}$: 1,5 m/s²

Informacje o redukcji drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 62841.

Podane całkowite wartości poziomu drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

Podane całkowite wartości poziomu drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia.



Ostrzeżenie: Poziom emisji drgań i emisji hałasu w trakcie rzeczywistej pracy elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to zakładanie rękawic ochronnych podczas pracy z narzędziem oraz ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Informacje o redukcji drgań

Ostrzeżenie: Faktyczna wielkość emisji wibracji w trakcie użytkowania urządzenia może odbiegać od wartości podanych w instrukcji obsługi lub przez producenta.

Może to być spowodowane przez wiele czynników, które należy uwzględnić przed pracą lub w jej trakcie:

- Czy urządzenie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy urządzenia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe lub opcjonalne uchwyty odporne na wibracje i czy przylegają one ciasno do korpusu urządzenia?

Jeżeli podczas pracy z urządzeniem operator poczuje się dziwnie lub zauważy przebarwienia na rękach, powinien natychmiast przerwać pracę. Należy robić dostateczne przerwy w pracy. W przypadku niezachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny (HAVS).

Należy przeprowadzić analizę stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania maszyny i zaplanować odpowiednie przerwy w pracy. W ten sposób podczas całego czasu pracy można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia. Należy zminimalizować ryzyko, którego przyczyną są wibracje. Pielęgnować właściwie urządzenie, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Jeżeli urządzenie jest używane częściej, można skontaktować się z fachowym punktem handlowym i nabyć specjalny sprzęt antywibracyjny (uchwyty).

Unikać pracy urządzenia w temperaturze $t = 10^{\circ}\text{C}$ lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z urządzeniem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest

dozwolone. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza, i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochroniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

- 1 wybór wstępny prędkości skokowej (pokrętło)
- 2 przycisk blokujący do pracy ciągłej
- 3 włącznik/wyłącznik
- 4 kabel zasilający
- 5 przyłącze do odsysania pyłu
- 6 przełącznik funkcji zdmuchiwania pyłu
- 7 stopa wyrzynarki z płytą ślizgową z tworzywa sztucznego
- 8 regulacja kąta cięcia
- 9 oscylacja
- 10 rolka prowadząca
- 11 uchwyt brzeszczotu piły z systemem szybkiej wymiany
- 12 osłona
- 13 pałak ochronny
- 14 aserowe urządzenie pomocnicze/ optyka laserowa/lampka robocza LED/wylot promienia lasera (rys. 6)
- 15 włącznik/wyłącznik laserowego urządzenia pomocniczego i lampki roboczej LED
- 16 adapter do odsysania pyłu przez urządzenie zewn.
- 17 brzeszczot
- 18 klucz imbusowy
- 19 ogranicznik równoległy

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka przeznaczona jest do cięcia drewna, metalu, a także – przy zastosowaniu specjalnych brzeszczotów (nie wchodzą w zakres dostawy) – do ceramiki, płyt z tworzywa sztucznego i włókna mineralnego w ramach podanych

mocy skrawania oraz przy zastosowaniu odpowiedniego wyposażenia (należy przestrzegać informacji od producenta!). Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby niemające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie przypadki użycia urządzenia, jakich nie wymieniono w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenia nie wolno używać:

- do cięcia drewna opałowego
- do obróbki materiałów zawierających azbest lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia
- w charakterze urządzenia przenośnego lub stacjonarnego

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Za wynikłe w związku z tym szkody, jak również za szkody osobowe powstałe z powodu nieprawidłowego zastosowania, odpowiada użytkownik urządzenia.

W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych wyga-

sa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Ryzyko resztkowe

Nawet, jeżeli urządzenie jest użytkowane zgodnie z jego przeznaczeniem, to pozostaje pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Ze względu na konstrukcję urządzenia powstać mogą następujące potencjalne zagrożenia:

- kontakt z niezabezpieczoną częścią brzeszczotu (rany cięte)
- kontakt z wyrzucanymi odłamkami brzeszczotu w przypadku pęknięcia (rany cięte)
- odrzut i wyrzucanie fragmentów przedmiotu obrabianego (uderzenie)
- utrata słuchu, jeśli podczas pracy nie zastosowano wymaganej ochrony (utrata słuchu)
- kontakt z prądem elektrycznym w wyniku uszkodzenia lub przecięcia przewodu zasilającego, obudowy silnika (porażenie prądem elektrycznym)
- szkodliwa dla zdrowia emisja pyłu drewnianego

W przypadku nieprzestrzegania zawartych w instrukcji eksploatacji zaleceń, możliwe jest wystąpienie innych rodzajów ryzyka resztkowego z powodu niewłaściwego użytkowania.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami



czeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wty-

czek. Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostroż-**

ność i postępować w przemyślny i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.

Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

- b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.
- e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

h **Nie wolno pod wpływem fałszywego poczucia bezpieczeństwa pomijać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet w przypadku wynikającej z wielokrotnego użytkowania znajomości tego elektronarzędzia.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą elementów narzędzi roboczych i/lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wty-**

kowego i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez nieodświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Elektronarzędzia należy poddawać starannej konserwacji. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, jak również czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

h **Należy dopilnować, aby uchwyty były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną

obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5 Serwis

- a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.
- b Uszkodzony kabel sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu, aby uniknąć zagrożenia.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem dotyczące wyrzynarek

- **W przypadku prac, podczas których narzędzie może trafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić napięcie również do metalowych części urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Obrabiany przedmiot zamocować i zabezpieczyć na stabilnym podłożu za pomocą ścisków lub w inny sposób. Ręczne przytrzymywanie lub opieranie obrabianego przedmiotu o korpus może spowodować jego niestabilność i doprowadzić do utraty kontroli.
- Wymiana brzeszczotu oraz regulacja stopy wyrzynarki wyłącznie po odłączeniu wtyczki od gniazda sieciowego!

- Do mocowania klucza regulacyjnego do maszyny należy stosować wyłącznik zintegrowany uchwyt.
- Brzeszczot musi być mocno zablokowany w uchwycie. Od czasu do czasu należy kontrolować zamocowanie.
- Stopa wyrzynarki musi bezpiecznie przylegać na całej powierzchni.
- Nie stosować do obróbki materiałów zawierających azbest.
- Pyły drewniane i materiały zawierające włókna mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dlatego zawsze należy pracować z maską przeciwpyłową oraz z podłączonym i włączonym odsysaniem pyłu.
- Również osoby przebywające w pobliżu powinny nosić maskę przeciwpyłową.
- W przypadku uszkodzonego kabla sieciowego urządzenie nie może być dalej użytkowane.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące laserowego urządzenia pomocniczego



UWAGA! Nie spoglądać w promień lasera!

- Nie kierować promienia lasera na ludzi ani na zwierzęta.
- Nie kierować promienia lasera na materiały silnie odbijające światło. Zagrożenie przez światło odbite.
- Naprawę laserowego urządzenia pomocniczego zlecać tylko fachowcom.

- Nie wprowadzać twardych przedmiotów do układu optycznego lasera (14).
- Układ optyczny lasera czyścić miękkim, suchym pędzelkiem.
- Oglądanie wylotu promienia lasera (14) za pomocą instrumentów optycznych, jak np. lupa, z odległości mniejszej niż 100 mm może być niebezpieczne dla oczu.
- Ostrożnie – w przypadku stosowania innych urządzeń obsługowych, niż opisane, lub innych sposobów pracy, może wystąpić zagrożenie spowodowane przez promieniowanie.

Znaczenie symboli bezpieczeństwa



Przeczytać instrukcję eksploatacji!



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Elektronarzędzie – klasa ochronności II (izolacja podwójna)



Przyłącze odsysania pyłu



Maksymalna głębokość cięcia w drewnie



Urządzenie spełnia obowiązujące dyrektywy UE



Ważne! Stosować okulary ochronne!



Ważne! Stosować środki ochrony słuchu!



Ważne! Stosować maskę przeciwpyłową!



Uwaga promieniowanie lasera. Nie spoglądać w promień lasera



Nie usuwać z odpadami domowymi!

BJ

Rok produkcji

SN:

Numer seryjny

SN: XXXXX

Dwie początkowe podkreślone cyfry wskazują miesiąc produkcji.

Dalsze symbole i ich objaśnienie w tekście niniejszej instrukcji.

7 – Montaż i czynności regulacyjne



UWAGA! Prace montażowe i regulacyjne mogą być wykonywane wyłącznie wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone, a wtyczka jest odłączona od gniazda sieciowego.

Elektroniczna regulacja prędkości skokowej/wyбір wstępny prędkości skokowej (rys. 1a)



Aby dostosować parametry cięcia do piłowanego materiału, można – obracając pokrętko (1) – wybrać odpowiednią prędkość skokową 1–6 (0–3000 min⁻¹) i zastosować ją, naciskając włącznik/wyłącznik. Pokrętko służy jednocześnie do bezstopniowej regulacji prędkości skokowej podczas pracy.

Wymiana brzeszczotu

Urządzenie wyposażone jest w system szybkiej wymiany (11) przeznaczony do wymiany brzeszczotu bez konieczności stosowania narzędzi.

• Wkładanie brzeszczotu (rys. 2a)

Odchylić osłonę, przechylić dźwignię w kierunku wskazanym strzałką i przytrzymać. Umieścić brzeszczot w uchwycie i wsunąć do oporu. Tylna część brzeszczotu musi przy tym dobrze przylegać do rowka rolki prowadzącej (10). Zwolnić dźwignię, która musi powrócić do położenia wyjściowego, aby zablokować brzeszczot. Opuścić osłonę.



UWAGA! Stosować wyłącznie brzeszczoty z trzonem zgodnie z rys. 2b!

• Wyjmowanie brzeszczotu (rys. 2c)

Odchylić osłonę, przechylić dźwignię w kierunku wskazanym strzałką. Wyjąć brzeszczot z uchwytu. Zwolnić dźwignię.



UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przy wyjmowaniu brzeszczotu!

Cięcia kątowe/ukośne (rys. 3)



Stopa wyrzynarki (7) jest fabrycznie ustawiona w pozycji środkowej (0°). W celu ustawienia cięć kątowych i ukośnych należy odkręcić śruby mocujące stopy wyrzynarki za pomocą klucza imbusowego (18) (rys. 3) i wysunąć stopę wyrzynarki z pozycji ustalonej do przodu. Ustawić kąt cięcia przez zaginanie w prawo lub w lewo (8). Kąty 0°, 15°, 30° i 45° są zaznaczone, można też wybrać wartości pośrednie. Dokręcić śrubę mocującą. **Przy wykonywaniu cięć pod kątem należy odchylić osłonę (12) do oporu.**

Oscylacja (rys. 1 + 4)

Regulowana oscylacja (P) (9) brzeszczotu (od I do twardych materiałów do III do

miękkich materiałów) w połączeniu z dopasowaną do materiału prędkością skokową (H) poprawia dopasowanie maszyny do danego materiału obrabianego (rys. 1). Powoduje to jednocześnie ochronę brzeszczotu, poprawę wyrzutu trocin oraz znaczną redukcję ciepła wytwarzanego przez tarcie.

Regulacja oscylacji brzeszczotu możliwa jest także przy włączonej maszynie.

Zalecenia dotyczące ustawień urządzenia, patrz rys. 4.

Ogranicznik równoległy (rys. 1 + 5)

Dostarczony ogranicznik równoległy (19) (rys. 1) należy wsunąć przez uchwyt przy stopie (7) i przymocować za pomocą dwóch śrub (a) (rys. 5). Ogranicznik równoległy umożliwia równoległe cięcia wzdłuż jednej krawędzi.

Odsysanie pyłu (rys. 1)



Podłączyć wąż ssący odkurzacza domowego do przyłącza do odsysania pyłów (5) wyrzynarki, ewentualnie zastosować dołączony adapter (16). Adapter należy mocno wcisnąć w rowek prowadzący otworu odsysania i zamocować lekko, obracając w lewo (rys. 1c). Opuszczona na dół osłona zwiększa skuteczność odsysania pyłu.

8 – Użytkowanie urządzenia

Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego. Włączyć odsysanie pyłu.

- **włączanie:** wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (3).

- **wyłączanie:** zwolnić włącznik/wyłącznik (3).

- **włączanie pracy ciągłej:** wcisnąć włącznik/wyłącznik (3) oraz włączyć i zablokować przycisk blokujący (2).
- **wyłączanie pracy ciągłej:** wcisnąć włącznik/wyłącznik (3) – przycisk blokujący wyskakuje z blokady – i ponownie zwolnić.

Laserowe urządzenie pomocnicze (rys. 6)

Promień światła laserowego urządzenia pomocniczego (14) ułatwia wykonywanie cięć po linii prostej, zgodnie z rys. 8

- a) wzdłuż linii cięcia narysowanej na obrabianym detalu,
- b) przez kierowanie się na stały punkt zaznaczony na obrabianym detalu.

W zależności od warunków świetlnych otoczenia zasięg promienia laserowego wynosi ok. 18 cm.

Lampka robocza LED (rys. 7)

Promień światła lampki roboczej LED (14) umożliwia lepszą widoczność i zapewnia bezpieczną pracę w ciemniejszych miejscach.

W razie potrzeby funkcje te można włączyć, wciskając włącznik/wyłącznik laserowego urządzenia pomocniczego oraz lampki roboczej LED (15).

- wcisnąć 1 x: laserowe urządzenie pomocnicze
- wcisnąć 2 x: lampka robocza LED
- wcisnąć 3 x: laserowe urządzenie pomocnicze i lampka robocza LED

Ponowne wciśnięcie spowoduje wyłączenie obu funkcji.

Funkcja zdmuchiwanie pyłu

Przesunąć przełącznik funkcji zdmuchiwania pyłu (6) w kierunku otworu odsysania, aby aktywować funkcję.

Kiedy funkcja jest włączona, wióry będą zdmuchiwane z obszaru cięcia.

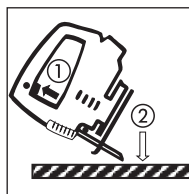
Aby wyłączyć funkcję zdmuchiwania pyłu, należy przesunąć przełącznik do przodu.

9 – Sposób pracy

Cięcie

Nie wywierać nadmiernego nacisku na obrabiany przedmiot, aby uniknąć przegrzewania i zniszczenia brzeszczotu. Cienki przedmiot obrabiany należy ułożyć na dodatkowej płycie, aby zamortyzować drgania i poprawić efekty cięcia.

Cięcie wgłębne



W przypadku konieczności rozpoczęcia piłowania w środku materiału, gdy nie ma możliwości wywiercenia otworu. Ustawić oscylację (9) na 0, zwolnić

stopę wyrzynarki (7), przesunąć całkowicie do tyłu i zablokować. Przesuwać ostrożnie brzeszczot nachylonego, włączonego urządzenia po obrabianym detalu. Gdy tylko obrabiany detal zostanie przepiłowany, należy pracować dalej w normalnej pozycji urządzenia.



NALEŻY RZESTRZEGAĆ WAŻNYCH WSKAZÓWEK!

- W trybie cięcia wgłębego należy obrabiać wyłącznie miękkie materiały.

- Kąt cięcia należy zawsze ustawiać na 0°.

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

Należy regularnie czyścić obudowę, otwory wentylacyjne oraz części ruchome z pyłu, w razie potrzeby przecierać wilgotną ściereczką po odłączeniu wtyczki od gniazda sieciowego. Od czasu do czasu lekko naoliwić rolę prowadzącą brzeszczotu.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.



Ten symbol wskazuje, jak prawidłowo sortować i utylizować materiały opakowaniowe. Opakowania papierowe należy wrzucać do pojemnika na papier, a opakowania plastikowe, metalowe i kompozytowe do żółtego pojemnika.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.
- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH

ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.
- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	73	6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları dekupaj testereleri için	78
2 – Teknik bilgiler	73	7 – Montaj ve ayar işlemleri	79
3 – Yapı parçaları	74	8 – İşletim	80
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	75	9 – Çalışma tarzı	81
5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları	76	10 – Bakım ve çevrenin korunması	82
		11 – Servis açıklamaları	82

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Dekupaj testeresi
- Paralel dayanak
- 1 Testere bıçağı
- 1 Allen anahtarı
- 1 Harici toz emme tertibatı için adaptör
- İşletim kılavuzu
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	220-240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	800 W
Strok sayısı	
Rölantide	$n_0 = 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Strok	19 mm
Eğik kesimler	$2 \times 0-45^\circ$
Ağırlık	2,44 kg
Bağlantı kablosu	300 cm

Lazer işaret yardımı

Lazer sınıfı	2
Dalga uzunluğu	650 nm
Çıkış gücü	< 1 mW

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Conmetall Meister GmbH şirketinin tescilli markasıdır · Wuppertal/ Germany

Ses emisyonu/Vibrasyon

Ses emisyonu

L_{pA} : 86,0 dB(A), L_{WA} : 97,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

El/Kol salınımları

Tahta kesme: $a_{h,B}$: 8,7 m/s²;

Ölçüm belirsizliği $K_{h,B}$: 1,5 m/s²

Metal sac kesme: $a_{h,M}$: 9,6 m/s²;

Ölçüm belirsizliği $K_{h,M}$: 1,5 m/s²

Titreşimin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Ölçüm değerleri EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen titreşim toplam değerleri ve belirtilen ses emisyon değerleri standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değerleri ve belirtilen ses emisyon değerleri aynı zamanda geçici olarak yükü değerlendirmesi konusunda kullanılabilir.

⚠ Uyarı: Titreşim ve ses emisyon değerleri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin nasıl kullanıldığına, özellikle işlenen parçanın türüne bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Titreşimden etkilenme oranını mümkün olduğunca az tutun. Titreşimden daha az etkilenmek için alınabilecek önlemler, aleti kullanırken eldiven takılması ve çalışma süresinin sınırlanmasıdır. Bunda işletim döngüsünün payı da (mesela elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de) dikkate alınmalıdır.

Titreşimin azaltılmasına ilişkin bilgiler

İkaz: Makinenin kullanıldığı sıradaki reel titreşim emisyon değeri, işletim kılavuzundaki veya üretici tarafından verilen değerlerden sapma gösterebilir.

Bu, her kullanımdan önce veya kullanım esnasında dikkate alınması gereken aşağıdaki faktörlerden kaynaklanabilir:

- Cihaz doğru kullanılıyor mu?
- Üzerinde işlem yapılan malzeme doğru malzeme mi?
- Cihaz kullanıma uygun durumda mı?

- Saplar ve varsa titreşim sapları monteli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı?

Makineyi kullanırken ellerinizde nahoş bir his veya renk değişimi fark etmeniz halinde, hemen işlemi kesin. Yeterli derecede mola verin. Yeterli derecede mola verme hususuna riayet edilmemesi halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

İşe ve makine kullanımına bağlı olarak zorlanma derecesinin tahmin edilmesi ve buna uygun molalar verilmesi gereklidir. Bu sayede komple çalışma süresince zorlanma derecesi önemli oranda azaltılabilir. Titreşimlerde maruz kalabileceğiniz riskleri asgariye indirin. İşbu makineye işletim kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın.

Makinenin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Makineyi $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçının. Titreşimden zorlanmanın sınırlanabileceği şekilde iş planı yapın.

Uyarı: Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlere bırakınız. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız. Kendi güvenliğiniz ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

- 1 Strok sayısı ön seçimi (ayar çarkı)
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açma/kapatma şalteri
- 4 Bağlantı kablosu

- 5 Toz emme tertibatı bağlantısı
- 6 Toz tahliye fonksiyonu seçim şalteri
- 7 Plastik kayar plakalı testere ayağı
- 8 Kesim açısı ayar tertibatı
- 9 Salınım şalteri
- 10 Kılavuz makara
- 11 Hızlı değiştirme sistemli testere bıçağı yuvası
- 12 Kesik koruması
- 13 Koruma askısı
- 14 Lazer işaret yardımı/lazer optiği/LED çalışma lambası/Lazer çıkışı (şek. 6)
- 15 Lazer işaret yardımı ve LED çalışma lambası için açma/kapatma şalteri
- 16 Harici toz emme tertibatı için adaptör
- 17 Testere bıçağı
- 18 Allen anahtarı
- 19 Paralel dayanak

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

İşbu deкупaj testeresi, belirtilen kesim gücünde ve uygun aksesuarla (üretici bilgilerine dikkat edin!) tahta, metal ve özel testere bıçaklarıyla (teslimat kapsamında değildir) seramik, plastik ve mineral elyafı levha kesimine uygundur. Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu cihaz, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Bu alet, sınırlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dâhil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Aletle oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Amacına uygun olmayan kullanım

Aletin „Öngörülen amaçlara uygun kullanım“ bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı, amacına uygun olmayan kullanımdır.

Alet şu amaçlarla kullanılamaz:

- Yakacak odun kesme
- Asbest veya diğer sağlığa zararlı maddeleri içeren malzemelerde işlem
- Seyyar veya sabit alet olarak kullanım

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır.

Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, aleti kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin geçersiz olmasına yol açar.

Artık riskler

Aletin usulüne uygun kullanılması halinde de bir takım risklerin kalması tamamen ihtimal dışı bırakılamamaktadır. Aletin cinsi ve yapısı dolayısıyla aşağıdaki potansiyel tehlikeler meydana gelebilir:

- Testere bıçağının koruma tertibatı olmayan bölümüyle temas (kesik yarası)
- Testere bıçağının ağzının kırılarak fırlayan parçalarıyla temas (kesik yarası)
- Geri tepme ve iş parçası parçalarının fırlaması (darbe)
- Çalışırken kulaklık takılmaması halinde işitme yeteneğinin kaybolması (işitme kaybı)
- Bozuk ya da testereyle hafifçe kesilmiş besleme kablolarından, motor gövdesi ile gelen elektrik ile temas (elektrik çarpması)

- Tahta tozlarının sağlığa zararlı emisyonları

Kullanma kılavuzundaki talimatlara riayet edilmemesi halinde, usulüne uygun olmayan kullanım yüzünden daha başka riskler de meydana gelebilir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

 **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan „Elektrikli El Aleti“ kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akı ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

- a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.
- b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinize çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.
- c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

- a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- d **Aleti kablосundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- f **Elektrikli cihazın rutubetli bir ortamda kullanılmasından kaçınılamıyorsa kaçak akımdan korumalı bir şalter kullanın.** Bir kaçak akım koruma şalterinin kullanılması, elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

- a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.
- c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- g **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığınıdan emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.
- h **Elektrikli aleti pek çok kez kullanmış ve çok iyi biliyor olsanız bile, kendinizi güvende hissederek elektrikli aletlerin güvenlik kurallarını gözardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saniyenin onda biri sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- a **Aleti aşırı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c **Cihaz üzerinde ayarlar yaparken, alet parçalarını değiştirirken veya elektrikli aleti kaldırırken elektrik fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli aletin istenmeden çalışmasını engeller.
- d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneysiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e **Elektrikli aletlerin ve alet parçalarının bakımını dikkatle yapın. Hare-**

ketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp, sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli aletin işlevini olumsuz etkileyecek herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Birçok kazanın nedeni, bakımı kötü yapılan elektrikli aletlerdir.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

h **Sapları ve tutma yerlerini kuru, temiz, yağsız ve gresiz tutun.** Kaygan saplar ve tutma yerleri yüzünden elektrikli alet beklenmedik durumlarda güvenli kullanılamaz ve kontrol edilemez.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulları ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları dekupaj testereleri için

- Çalışma aletinin görünmeyen elektrik hatlarına veya kendi güç kablosuna temas etme ihtimali söz konusu olan çalışmalarda, aleti sadece izolasyonlu tutma alanları üzerinden tutun. Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, aletin metal parçalarına da gerilim yükleyebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Malzemeyi mengeneyle veya başka bir şekilde sağlam bir altlığa sabitleyiniz. Malzemeyi sadece elle veya vücudunuza dayayarak tutmanız halinde, oynak durumda olur ve bu da kontrol kaybına yol açabilir.
- Testere bıçağı değişimi ve testere ayağı ayarı sadece aletin fişi çekiliyken yapılır.
- Ayar anahtarının makineye tutturulmasında sadece alete entegre tutucuyu kullanın.
- Testere bıçağının tutucuda tam olarak sabitlenmiş olması gerekmektedir. Arada sırada tam sabit durup durmadığını kontrol edin.
- Testere ayağı sağlam olarak tüm yüzeye oturmalıdır.
- Asbest içeren malzemeler işlenemez.
- Ahşap tozları ve lif içeren malzemeler sağlığa zararlı olabilir. Bu nedenle daima toz maskesi ile ve toz emme tertibatı bağlı ve açıkken çalışın.
- Etrafınızdakilerin de aynı şekilde uygun bir toz maskesi kullanması gerekir.

- Şebeke bağlantı hattının hasarlı olması durumunda makinenin kullanımına devam edilemez.

Lazer işaret yardımı için güvenlik uyarıları



DİKKAT! Lazer ışığına bakmayın!

- Lazer ışığını insanların ya da hayvanların üzerine tutmayın.
- Lazer ışığını aşırı yansıtıcı malzemelerde kullanmayın. Yansıyan ışık tehlike yaratır.
- Lazer işaret yardımındaki tamirleri sadece uzman kişilere yaptırın.
- Lazer optiğine (14) sert cisimler sokmayın.
- Lazer optiğini yumuşak, kuru bir fırçayla temizleyin.
- Lazer çıkışına (14) örneğin büyüteç gibi optik enstrümanlarla bakılması, 100 mm mesafede gözleri tehlikeye sokabilir.
- Dikkat, açıklananlardan farklı kullanım tertibatlarının veya diğer işlem şekillerinin uygulanması, tehlikeli ışın maruziyetine yol açabilir.

Güvenlik sembollerinin anlamı



İşletim kılavuzunu okuyun!



Gönüllü „Test edilmiş güvenlik“ kalite mührü



Koruma sınıfı II'ye giren elektronik alet (çift yalıtım)



Toz emme bağlantısı



Tahtada maksimum kesim derinliği



Cihaz geçerli AB direktiflerine uygundur)



Önemli! Koruyucu gözlük kullanın!



Önemli! Kulaklık kullanın!



Önemli! Solunum maskesi kullanın!



Dikkat, lazer ışınımı. Asla ışına bakmayın



Normal evsel atıkla birlikte imha etmeyin!

BJ

İmal senesi

SN:

Seri numarası

SN: XXXXX Altı çizilmiş olan ilk iki rakam imal edilen ayı belirtmektedir.

Bu kılavuzun metninde diğer semboller ve bunların açıklamaları.

7 – Montaj ve ayar işlemleri



DİKKAT! Montaj ve ayar işlemleri sadece alet dururken ve elektrik fişi çekilmişken yapılabilir!

Elektronik strok sayısı ayarı / strok sayısı ön seçimi (şek. 1a)



Malzemeye uygun kesim için ayar çarkıyla (1) uygun bir strok sayısı 1–6 (0–3000 min⁻¹) ayarlanabilir ve açma/kapatma şalteriyle kumanda edilebilir. Ayar çarkı aynı zamanda strok sayısının çalıştırma

esnasında kademesiz değiştirilmesine yarar.

Testere bıçağı değişimi

Makine, aletsiz testere bıçağı değişimi için bir hızlı değiştirme sistemine (11) sahiptir.

• Testere bıçağını yerleştirin (şek. 2a)

Kesik korumasını yukarı kaldırın, kolu ok yönünde döndürün ve tutun. Testere bıçağını yuvaya yerleştirin ve dayanma noktasına kadar itin. Testere bıçağının sırtı bu sırada kılavuz makaranın kanalında (10) iyi derecede oturmalıdır. Kolu bırakın, testere bıçağını kilitlemek için çıkış konumuna gitmelidir. Kesik korumasını aşağı katlayın.



DİKKAT! Sadece şek. 2b uyarınca şaftlı testere bıçakları kullanın!

• Testere bıçağını çıkarın (şek. 2c)

Kesik korumasını yukarı kaldırın, kolu ok yönünde döndürün. Testere bıçağını yuvadan çıkarın. Kolu bırakın.



DİKKAT! Testere bıçağını çıkarırken yaralanma tehlikesi bulunur!

Gönye/eğik kesimler (şek. 3)



Testere ayağı (7) fabrikada orta pozisyona (0°) ayarlanmıştır. Gönye ve eğik kesimlerin ayarlanması için testere ayağının tespit vidasını allen anahtarıyla (18) açın (şek. 3) ve testere ayağını kilitleme konumundan dışarı doğru itin. Kesim açısını kenarları sağa veya sola bükerek ayarlayın (8). 0°, 15°, 30° ve 45° açıları işaretlenmiş durumdadır, ara değerler de ayarlanabilir. **Tespit vidasını sıkın. Açılı kesimlerde kesik korumasını (12)**

dayanak noktasına kadar yukarı kaldırın.

Salınım hareketi (şek. 1 + 4)

Testere bıçağının ayarlanabilen salınım hareketi (P) (9) (sert malzemeler için I, yumuşak malzemeler için III), malzemeye uygun strok sayısı (H) ile kombinasyon içerisinde makinenin işlenecek malzemeye daha iyi ayarlanmasını sağlamaktadır (şek. 1). Aynı zamanda testere bıçağı korunmakta, daha iyi bir yonga çıkışı sağlanmakta ve sürtünmeden kaynaklanan ısı, önemli oranda azaltılmaktadır.

Salınım hareketinin değiştirilmesi, makine çalışırken de mümkündür. **Cihaz ayarına ilişkin tavsiyeler için bkz. şek. 4.**

Paralel dayanak (şek. 1 + 5)

Birlikte teslim edilen paralel dayanak (19) (şek. 1), testere ayağı (7) yuvasından geçirilir ve iki vidayla (a) sabitlenir (şek. 5). Paralel dayanak, dayanak kenarı boyunca paralel kesim yapmaya imkân sağlar.

Toz emme (şek. 1)



Evde kullanılan elektrik süpürgesinin vakum hortumunu dekupaj testeresinin toz emme deliğine (5) takın, gerekirse birlikte verilen adaptörü (16) kullanın. Bunu emme deliğinin kılavuz oyuğuna tam bastırın ve hafifçe sola çevirmek suretiyle sabitleyin (şek. 1c). Aşağı katlanmış kesik koruması, toz emme tertibatının etkisini artırır.

8 – İşletim

Elektrik fişini bir prize takın. Toz emme tertibatını açın.

- **Açma:** Açma/kapatma şalteri (3) basın ve sıkı tutun.

- **Kapatma:** Açma/kapatma şalteri (3) bırakın.
- **Sürekli işleme alma:** Açma/kapatma şalteri (3) basın ve sabitleme düğmesine (2) basarak sabitleyin.
- **Sürekli işletimi kapatma:** Açma/kapatma şalteri (3) basın, sabitleme düğmesi sabitlemeden atar, şalteri tekrar bırakın.

Lazer işaret yardımı (şek. 6)

Lazer işaret yardımının ışığı (14), şek. 8 uyarınca düz kesimleri kolaylaştırır.

- a) Malzemede önceden çizilmiş kesim çizgisi boyunca
- b) Malzeme üzerinde işaretli bir sabit noktanın hedeflenmesiyle.

Lazer ışığının menzili ortam ışığına da bağlı olarak yakl. 18 cm'dir.

LED çalışma lambası (şek. 7)

LED çalışma lambasının (14) ışığı, karanlık çalışma alanlarında daha iyi bir görüş ve daha güvenli bir çalışma için olanak sağlar.

Bu fonksiyonlar gerektiğinde lazer işaret yardımı ve LED çalışma lambasının açma/kapatma şalteri (15) üzerinden açılabilir.

- 1 x basın: Lazer işaret yardımı
- 2 x basın: LED çalışma lambası
- 3 x basın: Lazer işaret yardımı ve LED çalışma lambası

Bir kez daha basıldığında her iki fonksiyon tekrar kapatılır.

Toz tahliye fonksiyonu

Toz tahliye fonksiyonunu (6) etkinleştirmek için seçim şalterini emme deliği yönüne kaydırın.

Açık durumda talaşlar kesme alanından dışarı üflenir.

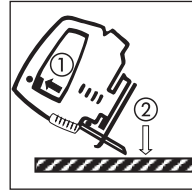
Toz tahliye fonksiyonunu kapatmak için seçim şalterini öne doğru kaydırın.

9 – Çalışma şekli

Kesme

Testere bıçağının aşırı ısınmasını ve hasar görmesini önlemek için kesilecek malzemeye aşırı basınç uygulamayın. Sallantıyı azaltmak ve daha iyi bir kesim neticesi elde etmek için ince malzemeleri ilave bir levhanın üzerine koyun.

Daldırma testereleri (dalma testereleri)



Malzemenin ortasından içine kesim yapmak gerektiğinde ve delik açılmasının mümkün olmaması halinde.

Salınım şalterini (9) 0'a getirin, testere ayağını (7) tamamen geriye itin ve orada sabitleyin. Makineyi açık vaziyette eğik tutarak testere bıçağını işlenecek malzeme üzerinde dikkatlice kaydırın. Malzeme kesilir kesilmez makineyi normal pozisyonuna getirerek çalışmaya devam edin.



ÖNEMLİ UYARILARI DİKKATE ALIN!

- Daldırma kesim işleminde sadece yumuşak malzemeler işlenebilir.
- Gönye açısı ayarını daima 0° olarak ayarlayın.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Gövdeyi, hava deliklerini ve hareketli parçaları düzenli olarak testere tozundan arındırın, gerekirse fişi çekili durumda iken nemli bir bezle temizleyin. Testere bıçağı kılavuz makarasını ara sıra hafifçe yağlayın.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.



Bu sembol, ambalaj malzemelerinin doğru şekilde nasıl ayrıştırıl-

lacağını ve atılacağını gösterir. Kağıt ambalajları kağıt kutusuna ve plastik, metal veya kompozit ambalajları sarı kutuya atın.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.
- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasası'na göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde pakitleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Garanti süresinin dolmasından sonra da sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

DE - EU-Konformitätserklärung
CZ - EU prohlášení o shodě
FR - Déclaration de conformité UE
GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming
PL - Deklaracja zgodności UE
TR - AB Uygunluk Beyanı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

We declare with sole responsibility, that the product listed below ...

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünün ...

Pendelhub-Stichsäge

Přímočará pila s výkyvem

Scie sauteuse pendulaire

Orbital Jigsaw

Pendel decoupeerzaag

Wyrzynarka

Pandül stroklu oyma testeresi

MPS800-1

Nr. WU5453400

Bj. 2022 · SN09001

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

... meets all of the requirements of the listed directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:

... belirlilen yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyân ederiz.

2006/42/EC (MRL)
2014/30/EU (EMV-RL)
2011/65/EU (RoHs)

Angewandte harmonisierte Normen:

Aplikované súvisiace normy:

Normes harmonisées utilisées:

Applied, harmonized standards:

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

Wykorzystane normy szarmonizowane:

Uygulanan normlar:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Wuppertal, **01.09.2022**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal

DE - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

FR - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişi.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

Germany

2022

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.